

Bedienungsanleitung

User manual



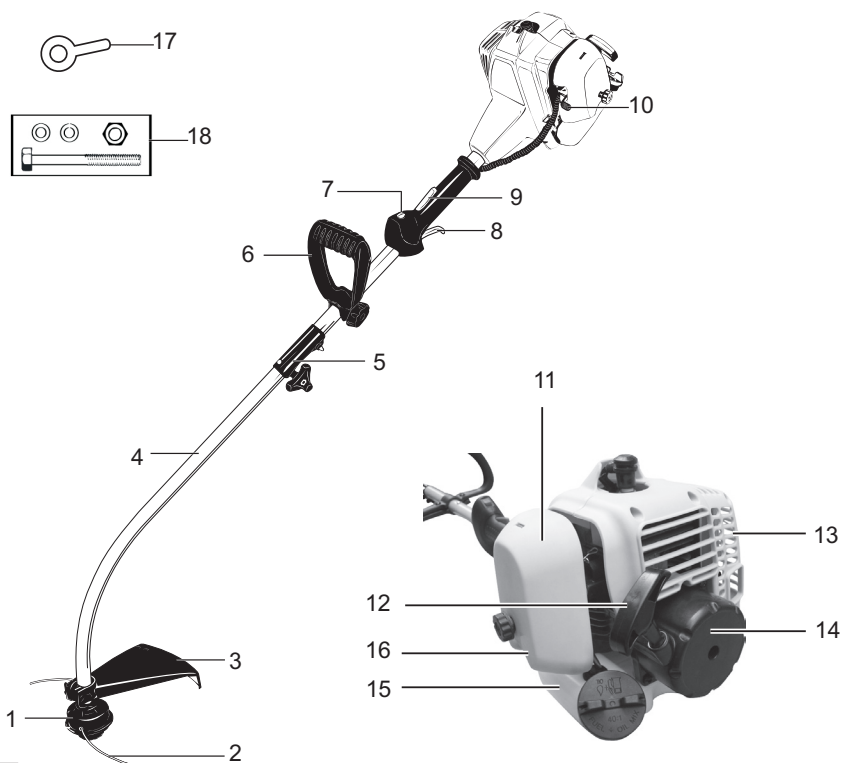
Benzin-Motorsense 250

- A** Gebrauchsanleitung
- H** Használati utasítás
- HR** Upute za uporabu
- SLO** Navodilo za uporabo
- CZ** Návod k použití
- SK** Návod na použitie
- BG** Ръководство за експлоатация
- RO** Manual de utilizare
- TR** Kullanım kılavuzu

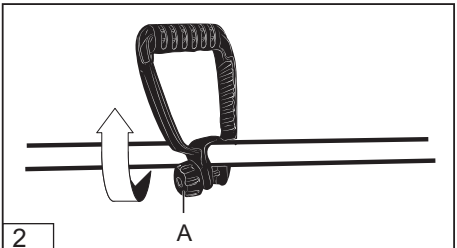




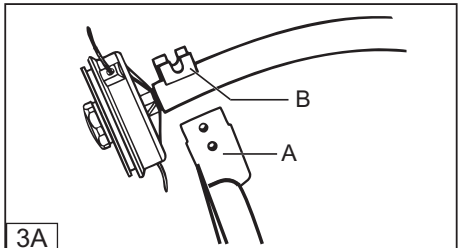
A:	Gebrauchsanleitung	8
H:	Használati utasítás	16
HR:	Upute za uporabu	24
SLO:	Navodilo za uporabo	32
CZ:	Návod k použití	40
SK:	Návod na použitie	48
BG:	Ръководство за експлоатация	56
RO:	Manual de utilizare	64
TR:	Kullanım kılavuzu	72



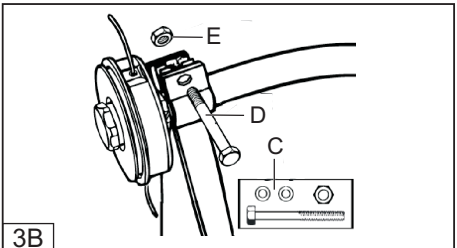
1



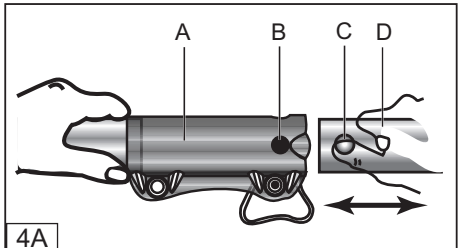
2



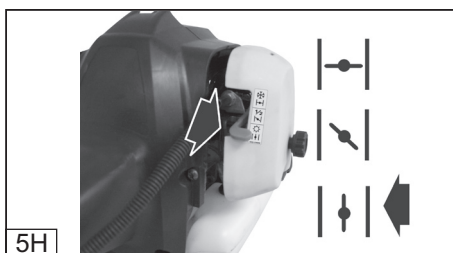
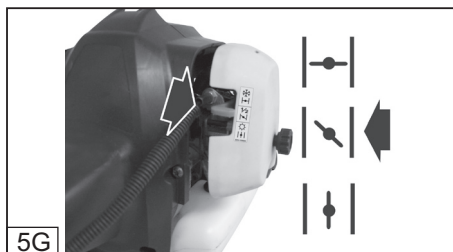
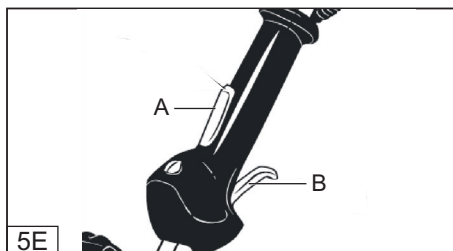
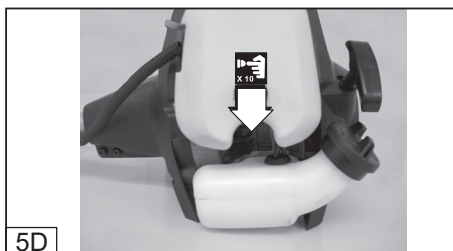
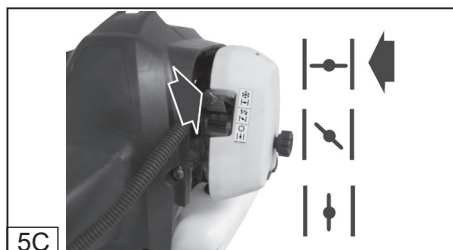
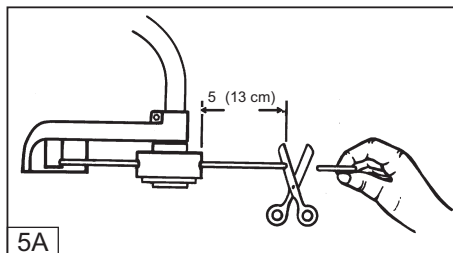
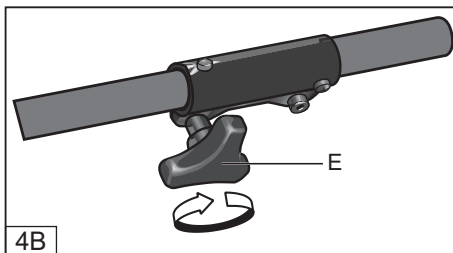
3A

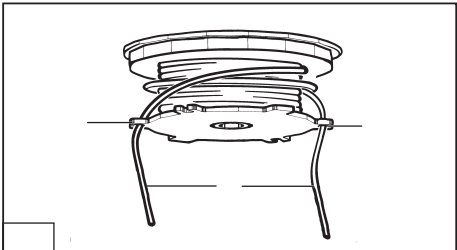
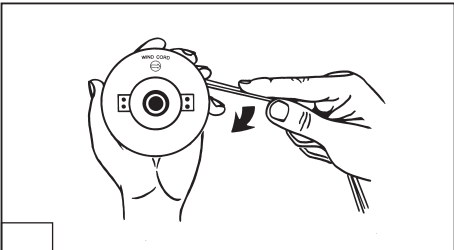
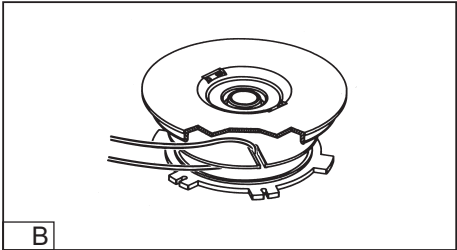
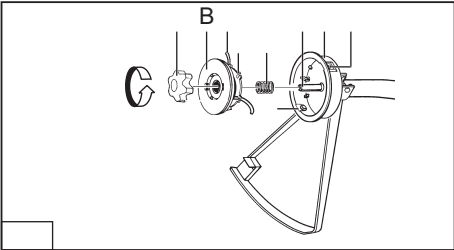
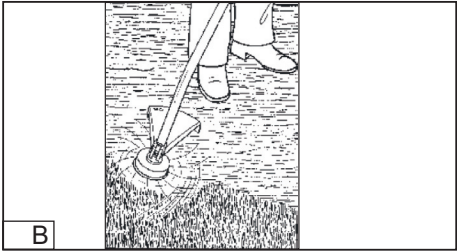
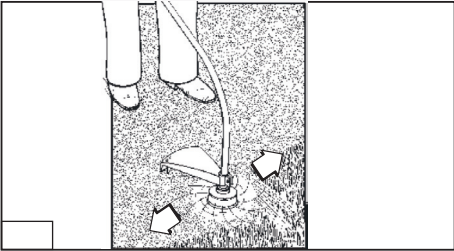
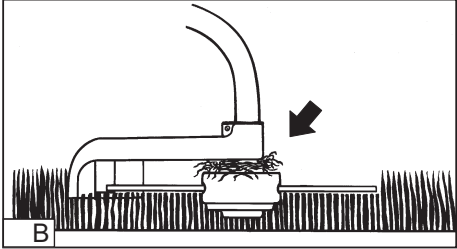
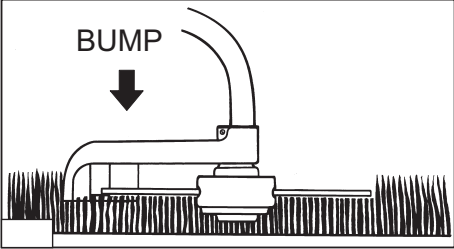
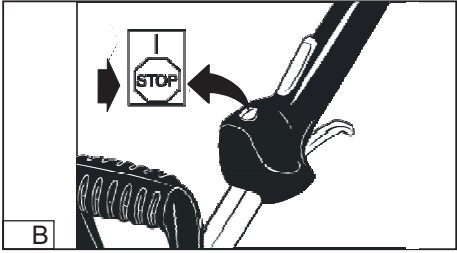
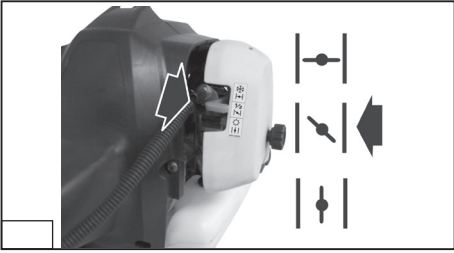


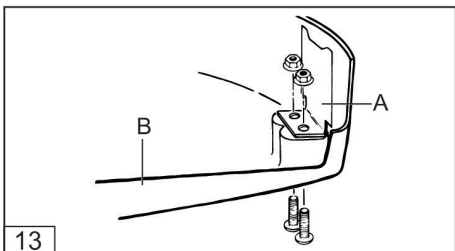
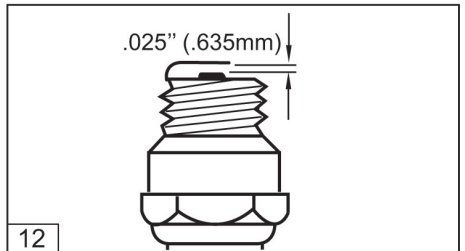
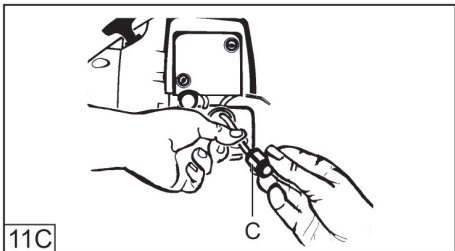
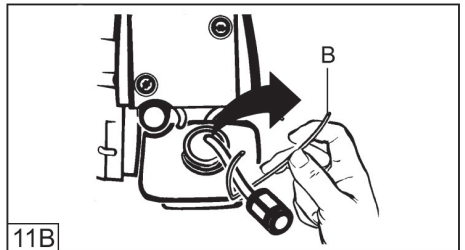
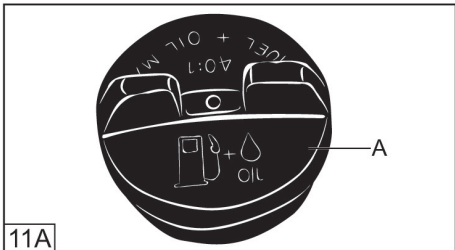
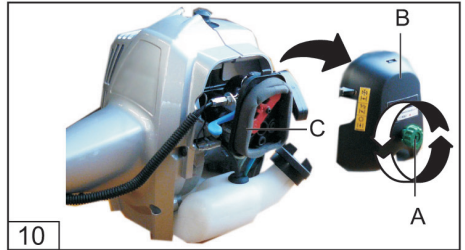
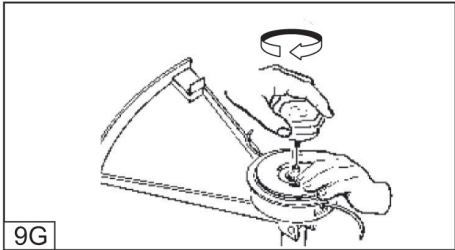
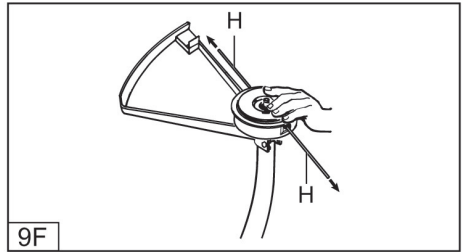
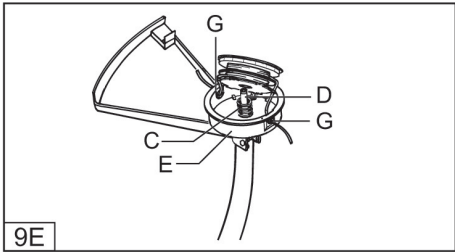
3B



4A







Einleitung

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



Achtung!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät

	Bedienungsanleitung lesen
	Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz tragen
	Handschuhe tragen
	Sicherheitsschuhe tragen
	Achtung! Heisse Oberfläche!
	Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände
	Achtung! Nach Abschalten des Motors rotiert der Schneideteil noch nach
	Der Abstand zwischen dem Gerät und Dritten muss mindestens 15 m betragen
	Kraftstoffpumpe
	Schalleistungspegel entsprechend der Richtlinie 2000/14/EC + 2005/88/EC



Keine Metall-Messerscheiben benutzen



Maximale Drehzahl der Spindel bei Verwendung des Fadenkopfes

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trimmen und Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt.

Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Achtung!

Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen
- Sicherheits- und Schutzvorrichtungen nicht außer Kraft setzen
- Gerät darf mit anderen Schneidwerkzeugen oder Anbaugeräten nicht betrieben werden
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
 - Lange Hose, festes Schuhwerk, Handschuhe
 - Schutzhelm, Schutzbrille, Gehörschutz
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Müdigkeit oder Medikamenten bedienen
- Gerät immer beidhändig bedienen
- Griffe trocken und sauber halten
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten
- Beim Verlassen des Gerätes:
 - Motor ausschalten
 - Stillstand des Schneidwerks abwarten
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



Achtung!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht ausser Kraft gesetzt werden - Verletzungsgefahr!

Gashebel

Das Gerät geht bei Loslassen des Hebels in Leerlauf. (Motor läuft weiter, nur das Schneidwerk stoppt) Diese Funktion regelmäßig überprüfen!

Nothalt

Im Notfall Zündschalter auf „STOP“ schalten.

Steinschlag-Schutzschild

Schützt den Benutzer vor weggeschleuderten Gegenständen. Das integrierte Messer kürzt den Schneidfaden auf die zulässige Länge.

Auspuffschutz

Schützt vor Kontakt mit dem heißen Auspuff.

Spezifikation

Motortyp	luftgekühlt, 2 Takt, Chromzylinder
Hubraum	26cm ³
Trockengewicht	5,6 kg
Tankkapazität	550 cm ³
Faden-Schneidwerk	Doppelfaden-Schneidwerk,  43 cm
Antriebswellenlänge	76,2 cm + 61 cm
Griff	“D” Griff
Zündung	elektronisch
Antrieb	Fliehkraftkupplung
Schalldruckpegel	100,6 dB(A)
Schalleistungspegel	109,4 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	110 dB(A)
Vibrationsstärke während Vollast	5,45 m/s ²
Vibrationsstärke im Leerlauf	3,76 m/s ²
Maximale Motorleistung	0,78 kW
Motordrehzahl max.	7600 min ⁻¹
Empfohlene maximale Spindel-Drehzahl	7600 min ⁻¹
Leerlaufgeschwindigkeit	3000 ± 300 min ⁻¹
Kraftstoffverbrauch	415 g/kWh

Montage

Teileübersicht (Bild 1)

1	Fadenkopf
2	Schneidfaden
3	Steinschlag-Schutzschild
4	Schaftrohr
5	Verbindungskupplung
6	Handgriff
7	Zündschalter
8	Gashebel
9	Sicherheitssperrhebel
10	Startklappe (Choke)
11	Luftfilterabdeckung
12	Startergriff
13	Auspuffabdeckung
14	Starterseilgehäuse
15	Treibstofftank
16	Kraftstoffpumpe (Primer)
17	Knopfschraubenschlüssel
18	Montagematerial Schutzschild



Achtung!

Das Gerät darf nur nach vollständiger Montage betrieben werden.

Handgriff montieren (Bild 2)

1. Einstellschraube (A) lösen und den Griff nach oben drehen. Griff entsprechend der Pfeilrichtung positionieren.
2. Einstellschraube fest anziehen.

Schutzschild montieren (Bild 3 A, B)

1. Schutzschild (A) mit kräftigem Druck auf die Schafthalterung (B) setzen. Das Schutzschild muss fest am Angriffsrohr einschnappen.
2. Unterlegscheibe (C) auf die Schraube legen.
3. Schraube (D) und Mutter (E) fest anziehen.

Aufsatz montieren (Bild 4 A, B)

1. Sternschraube (E) lockern.
2. Kappe von Aufsatzrohr (D) entfernen und Aufsatz gerade in das Schnellwechsel-Verbindungsstück (A) drücken. Freigabeknopf (C) muss in Loch (B) einrasten.
3. Sternschraube (E) wieder festziehen.

Treibstoff und Betriebsmittel

Sicherheitshinweise



Warnung!

Benzin ist hochgradig entflammbar - Brandgefahr!

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern mischen und aufbewahren
- kein Kraftstoffgemisch verwenden, welches länger als 90 Tage gelagert wurde
- Nur im Freien tanken
- Beim Tanken nicht rauchen
- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen
- Tankdeckel immer fest schließen
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Zündversuche vermeiden
 - Gerät reinigen

Treibstoffgemisch herstellen



Nur Kraftstoff im Verhältnis 50:1 verwenden.

1. Benzin und 2-Takt-Marken-Öl in einen entsprechenden Behälter gemäß Tabelle geben.
2. Beide Teile gründlich mischen.

Tabelle für Treibstoff-Mischungsverhältnisse

Mischvorgang	Benzin	Mischöl
50 Teile Benzin : 1 Teil Mischöl 2-Takt Mischöl	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Inbetriebnahme

Achtung!

Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen. Mit losem, beschädigten oder abgenutzten Schneidwerk und/oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden.

- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der
 - Freigabeknopf im Verbindungsstück eingerastet ist
 - Sterngriff der Verbindungskupplung fest angezogen ist
- Motorsense immer mit Schutzschild betreiben
- Landesspezifischen Bestimmungen für die Betriebszeiten beachten
- Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorherstellers beachten

Motor starten

Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!



Schneidfaden vor dem Start auf 13 cm kürzen, um den Motor nicht zu überlasten (Bild 5A).

Startklappenstufen:

CLOSE	CHOKE	RUN

Kaltstart

Achtung!

Starterseil immer gerade heraus ziehen. Nicht abrupt zurückschnellen lassen.

1. Zündschalter auf Position „Start“ stellen (Bild 5B).
2. Startklappe auf Position „CLOSE“ schieben (Bild 5C).
3. Kraftstoffpumpe 10x drücken (Bild 5D) und 10 Sekunden warten.

4. Gerät am Griff gut festhalten - den Sicherheitsperrhebel (A) und den Gashebel (B) voll durchdrücken (Bild 5E).
5. Starterseil 6 - 8x ziehen. Auf gleichmäßigen, schnellen Zug achten (Bild 5F).
6. Startklappe auf Position „CHOKE“ stellen (Bild 5G).
7. Starterseil 4x ziehen und Gashebel voll durchdrücken (Bild 5F).
8. Nach dem Starten des Motors die Startklappe für ca. 20 Sekunden auf der Position „CHOKE“ lassen.
9. Danach die Startklappe auf Position „RUN“ schieben (Bild 5H).
10. Sollte der Motor nicht starten, Schritte 5 bis 10 wiederholen.

Warmstart

1. Zündschalter auf Position „Start“ stellen.
 2. Startklappe auf Position „CHOKE“ stellen (Bild 6A).
 3. Gashebel fest greifen und Sicherheitssperrehebel durchdrücken.
 4. Starterschnur maximal 6x schnell ziehen - der Motor springt an. Gashebel voll gedrückt halten, bis der Motor ruhig läuft.
- Motor springt nicht an:
 - Startklappe auf Position „RUN“ stellen
 - Starterschnur 5x ziehen
 - Springt der Motor wieder nicht an:
 - 5 Minuten warten und anschließend nochmal mit durchgedrücktem Gashebel probieren



Kapitel „Hilfe bei Störungen“ beachten.

Motor ausschalten

1. Gashebel lösen und Motor im Leerlauf laufen lassen.
2. Zündschalter auf „STOP“ schalten (Bild 6B)



Achtung!

Motor läuft nach Abschalten nach - Verletzungsgefahr!

Gebrauchsanleitung

Motor während des Trimmens und Schneidens immer im oberen Drehzahlbereich laufen lassen

Sicherheitshinweise



Achtung!

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.

- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät immer beidhändig bedienen
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Fadenkopf niemals über Kniehöhe halten, wenn das Gerät in Betrieb ist
- Bei Hangmäharbeiten immer unterhalb der Schneidvorrichtung stehen
- Niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang arbeiten
- Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen - Explosions- und / oder Brandgefahr!
- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
 - Motor ausschalten
 - Gerät auf Schäden prüfen
- Personen, die mit dem Trimmer nicht vertraut sind, sollten den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben

Schneidfaden verlängern

1. Motor auf Vollgas laufen lassen und den Fadenkopf auf den Boden tippen (Bild 7A).
Der Faden wird automatisch verlängert.



Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.

Schutzschild säubern

1. Gerät abschalten.
2. Mähreste mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem vorsichtig entfernen (Bild 7B).



Schutzschild regelmäßig reinigen, um ein Überhitzen des Schaftröhres zu vermeiden.

Trimmen

1. Gelände überprüfen und die gewünschte Schneidhöhe festlegen.
2. Fadenkopf in der gewünschten Höhe führen und halten.
3. Gerät in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite schwingen.
4. Fadenkopf stets parallel zum Boden halten (Bild 8A).

Niedriges Trimmen

1. Gerät mit leichter Neigung nach vorne führen, so dass er sich knapp über dem Boden bewegt.
2. Immer vom Körper weg trimmen.

Trimmen an Zäunen und Fundamenten



Achtung!

Feste Bauten nicht berühren - Rückschlaggefahr!

1. Gerät langsam und mit Vorsicht führen, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen.

Trimmen um Baumstämme

1. Gerät mit Vorsicht und langsam um Baumstämme herum führen, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt.
2. Von links nach rechts um Baumstämme mähen.
3. Gras und Unkraut mit der Spitze des Fadens erfassen und den Fadenkopf leicht nach vorne neigen.



Trimmen an Steinmauern, Fundamenten, Bäumen führt zu einem erhöhten Fadenverschleiss.

Mähen

1. Fadenkopf im 30 Grad-Winkel nach rechts neigen. (Bild 8B)
2. Handgriff in die gewünschte Position stellen.



Achtung!

Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.
Verletzungsgefahr/Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Fremdkörper.

Wartung und Pflege

Schneidfaden austauschen (Bild 9 A-F)

Achtung!

Verletzungsgefahr!

Keinen Metalldraht oder plastikummüllten Metalldraht im Fadenkopf verwenden.

1. Sternschraube (A) entfernen (Bild 9A).
2. Fadenspule (B) und Feder (C) von der Spindel (D) entfernen.
3. Restlichen Schneidfaden entfernen (H).
4. Neuen Schneidfaden (Länge: 4.3m [14"], Ø: 2mm [080"]) mit dem Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule einlegen (Bild 9B).
5. Schneidfaden im Uhrzeigersinn fest auf die Spule wickeln (Bild 9C). Darauf achten, dass sich beide Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befinden. Faden aufwickeln, bis jeweils 15cm, [6"] Fadenslänge verbleiben.
6. Je ein Ende des Schneidfadens (H) durch eine Öffnungen (F) an der gegenüberliegenden Seite der Spule führen (Bild 9D).
7. Feder (C) über die Spindel (D) führen und die Fadenden durch die Ösen (G) im Gehäuse (E) fädeln. (Bild 9E)
8. Spule ins Gehäuse (E) führen und gleichzeitig die Fadenden durch die Ösen (G) ziehen. Auf richtige Position der Feder (C) zu Spule (D) und Gehäuse achten (Bild 9E).
9. Spule fest ins Gehäuse drücken - Feder ist gespannt. Fest an beiden Enden des Fadens ziehen (H), so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist (Bild 9F).
10. Federspannung durch konstanten Druck der Spule im Gehäuse halten und die Schraube handfest anziehen (Bild 9G).
11. Fadenschnur auf ca. 13cm [5"] kürzen, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase nicht zu überlasten.

Luftfilter (Bild 10)

Achtung!

Gerät nie ohne Luftfilter betreiben. Luftfilter regelmäßig reinigen. Beschädigten Filter austauschen.

1. Sternschraube (A) entfernen, Deckel (B) abnehmen und Luftfilter (C) herausnehmen.
2. Luftfilter mit Seife und Wasser reinigen. Kein Benzin benutzen!
3. Luftfilter trocknen lassen.
4. Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Kraftstofffilter (Bild 11 A-C)

Achtung!

Gerät nie ohne Kraftstofffilter betreiben. Schwere Motorschäden können die Folge sein.

1. Tankdeckel (A) vollständig herausnehmen.
2. Vorhandenen Treibstoff in einen geeigneten Behälter entleeren.
3. Mit einem Drahthaken (B) Filter aus Tank ziehen.
4. Filter (C) mit einer Drehbewegung abziehen.
5. Filter (C) ersetzen.

Vergasereinstellung

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt.

Zündkerze (Bild 12)

Zündkerzenelektrodenabstand = 0.635mm [0.025"].

1. Zündkerze mit Drehmoment 12-15Nm anziehen.
2. Zündkerzenstecker auf Zündkerze aufsetzen.

Fadenschnurmesser schärfen (Bild 13)

1. Schneidmesser (A) vom Schutzschild (B) lösen.
2. Schneidmesser in einem Schraubstock befestigen und mit einer Flachfeile schärfen. Nur in eine Richtung feilen.

Lagerung

1. Kraftstofftank entleeren.
2. Motor starten und im Leerlauf laufen lassen bis er stoppt.
3. Motor abkühlen lassen.
4. Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel lösen.
5. Einen Teelöffel 2-Takt-Öl in den Brennraum füllen. Zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors das Starterseil mehrmals langsam ziehen.
6. Zündkerze wieder einsetzen.
7. Gerät gründlich reinigen und warten.
8. Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.



Achtung!

Gerät nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen lagern - Brand- oder Explosionsgefahr!

Wiederinbetriebnahme

1. Zündkerze entfernen.
2. Starterseil schnell durchziehen, um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
3. Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand überprüfen, bei Bedarf ersetzen
4. Gerät zum Einsatz vorbereiten.
5. Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung (50 : 1) auffüllen.

Entsorgung



Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Motor startet nicht	Falscher Startverlauf	Bedienungsanleitung beachten
Motor startet, aber läuft nicht weiter	Falsche Hebelposition am Choke	Hebel auf RUN setzen
	Verschmutzte, falsch eingestellte oder falsche Zündkerze	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Treibstoff-Filter	Filter ersetzen
Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung	Falsche Hebelposition am Choke	Hebel auf RUN setzen
	Verschmutzter Luftfilter	Filter reinigen oder ersetzen
Motor läuft sprunghaft	Verschmutzte, falsch eingestellte oder falsche Zündkerze	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen
Übermäßig viel Rauch	Falsche Treibstoffmischung	richtige Treibstoffmischung verwenden (Verhältnis 50:1)



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Bevezetés

- Üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a leírást. Ez a biztonságos munka és a zavarmentes kezelés előfeltétele.
- Tartsa be a használati utasításban és a gépen látható biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ez a dokumentáció az ismertetett készülék állandó tartozéka, annak eladása esetén adja át a vevőnek a géppel együtt.

Jelmagyarázat

Figyelem!

Ha pontosan betartja ezeket a figyelmeztetéseket, elkerülheti a személyi sérüléseket és/vagy az anyagi károkat.

Különleges utasítások a jobb megértéshez és kezeléshez.

A készüléken lévő szimbólumok jelentése

	Olvassa el a használati utasítást
	Viseljen védőszemüveget, védősisakot és fülvédőt
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen biztonsági cipőt
	Figyelem! Forró felület!
	A szétszóródó tárgyak veszélyesek
	Figyelem! A motor lekapcsolása után a vágószerkezet még tovább forog
	A készülék és egy harmadik, külső személy között legalább 15 m távolság legyen
	Üzemyanyag-szivattyú
	A hangerő szintje megfelel a 2000/14/EC + 2005/88/EC irányelvek előírásainak

	Ne használjon fém késtárcsát
	Az orsó maximális fordulatszáma zsinórfejt alkalmazásakor

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék magántulajdonú telkek gyepterületének nyírására és kaszálására alkalmas.

Más, ettől eltérő használata nem rendeltetésszerűnek minősül.

Figyelem!

A készüléket nem szabad ipari alkalmazásban üzemeltetni.

Biztonsági utasítások

- A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja
- A biztonsági és védőberendezéseket ne helyezze üzemem kívül
- A készüléket ne üzemeltesse más vágószerszámokkal vagy rászerezelt készülékekkel
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
 - Hosszú nadrág, biztos lábbeli, védőkesztyű
 - Védőszemüveg, védősisak, fülvédő
- Munka közben ügyeljen arra, hogy biztos helyen álljon
- A készüléket ne használja, ha fáradt, alkoholt, kábítószerrel vagy gyógyszerek hatása alatt áll
- A készüléket mindig két kézzel kezelje
- A fogantyúkat tartsa tisztán és szárazon
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől
- Ne engedjen másokat a készülék közelébe
- Az idegen anyagokat távolítsa el a munkaterületről
- A védőpajzsot, a zsinórfejt és a motort mindig tisztítsa meg a kaszálás során rátapadt anyagoktól
- Amikor befejezi a munkát a készülékkel:
 - Kapcsolja ki a motort
 - Várja meg, amíg a vágószerkezet leáll
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- Soha ne engedje meg a használati utasítást nem ismerő gyerekeknek vagy személyeknek, hogy a gépet használják. A helyi rendelkezések megszabhatják a kezelő személyek legkisebb életkorát.

Biztonsági és védőfelszerelések

Figyelem!

A biztonsági és védőfelszereléseket nem szabad üzemen kívül helyezni - sérülésveszély!

Gázkar

Ha a kart elereszti, a készülék üresjáratba vált. (A motor tovább működik, csak a vágószerkezet áll le). Ezt afunkciót rendszeresen ellenőrizze!

Vészleállító

Vészely esetén a gyújtáskapcsolót állítsa "STOP" helyzetbe.


Kirepülő kövek elleni védőpajzs

Védi a felhasználót a kirepülő tárgyaktól. A beépített készleszabja a vágózsínort a megengedett hosszúságúra.

Kipufogó védelem

Védi a felhasználót a forró kipufogótól.

Műszaki adatok

Motor típusa	Légelhűtéses, kétütemű, krómhengeres
Lökettérfogat	26 cm ³
Száraz súly	5,6 kg
Tartály térfogata	550 cm ³
Zsinóros vágószerkezet	Kettős zsinóros vágószerkezet,  43 cm
Hajtótengely hossza	76,2 cm + 61 cm
Fogantyú	"D" fogantyú
Gyújtás	Elektromos
Meghajtás	Centrifugális tengelykapcsoló
Hangnyomás szint	100,6 dB(A)
Hangteljesítmény szint	109,4 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szint	110 dB(A)
Rezgésszint teljes terhelésnél	5,45 m/s ²
Rezgésszint üresjáratban	3,76 m/s ²
Legnagyobb motorteljesítmény	0,78 kW
Motor fordulatszáma	7600 min ⁻¹
Javasolt legnagyobb orsó fordulatszám	7600 min ⁻¹
Üresjárat sebesség	3000 ± 300 min ⁻¹
Üzemanyag-felhasználás	415 g/kWh

Szerelés

Alkatrészek áttekintése (1. ábra)

1	Zsinórfej
2	Vágózsínórok
3	Kirepülő kövek elleni védőpajzs
4	Tartónyél-cső
5	Tengelykapcsoló
6	Fogantyú
7	Gyújtáskapcsoló
8	Gázkar
9	Biztonsági zárókar
10	Indítócsappantyú (fojtás)
11	Légszűrő fedél
12	Indítófogantyú
13	Kipufogó fedél
14	Indítókötél ház
15	Üzemanyagtartály
16	Üzemanyag-szivattyú (befecskendező)
17	Fejes csavar kulcsa
18	Védőpajzs szerelőnyaga



Figyelem!

A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad üzemeltetni.

Fogantyú szerelése (2. ábra)

1. Oldja ki az (A) beállító csavart és a fogantyút csavarja felfele. A fogantyút állítsa a figyelmeztető címkén látható nyíl irányába.
2. Húzza meg szorosan a beállító csavart.

Védőpajzs szerelése (3A, B ábra)

1. Az (A) védőpajzsot erősen megnyomva helyezze a (B) pajzstartóra. A védőpajzsnak szilárdan kell bekattanni a tartócsőbe.
2. A (C) alátét lemezt helyezze a csavarra.
3. A (D) csavart és az (E) anyát szorosan húzza meg.

A feltét szerelése (4 A, B ábra)

1. Lazítsa ki az (E) csillagcsavart.
2. A (D) feltét csőről vegye le a sapkát, és a feltétet egyenesen nyomja az (A) gyorscsere-lő összekötő elemre. A (C) kioldógombnak be kell pattanni a (B) lyukba.
3. Húzza meg az (E) csillagcsavart.

Hajtó- és üzemyanyagok

Biztonsági utasítások



Figyelmeztetés!

A benzin erősen gyúlékony - tűzveszély!

- A benzint csak erre alkalmas tartályokban keverje és tárolja
- Ne használjon olyan üzemyanyag keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig raktározott
- Csak a szabadban tankoljon
- Tankolás közben ne dohányozzon
- Járó vagy forró motor tanksapkáját ne nyissa ki
- A sérült üzemyanyagtartályt vagy tanksapkát cserélje le
- Az üzemyanyagtartály fedelét mindig szorosan zárja le
- Ha a benzin kifogyott:
 - A motort ne indítsa be
 - Kerülje a gyújtási kísérleteket
 - Tisztítsa meg a készüléket

Üzemyanyag-keverék elkészítése



Csak 50:1 arányú hajtóanyagot használjon.

1. A benzint és a kétütemű motorhoz alkalmas olajat töltsse a táblázat szerinti mennyiségben egy megfelelő tartályba.
2. A két alkotórészt alaposan keverje össze.

Táblázat a hajtóanyag-keverék összeállításához

Keverés	Benzin	Keverőolaj
50 rész benzin: 1 rész keverő olaj	3 l	60 ml
kétütemű motorhoz alkalmas keverőolaj	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Üzembe helyezés

Figyelem!


Üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizze a készüléket. Laza, sérült vagy kopott vágószerkezettel és/vagy rögzítőelemekkel nem szabad használni a készüléket.

- Üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a következőket:
 - A kioldógomb be van pattintva az összekötő elembe
 - A tengelykapcsoló csillagfogója szorosan meg van húzva
- A motoros kaszát mindig védőpajzzsal használja
- Az üzemeleti idővel kapcsolatos helyi rendelkezéseket tartsa be
- Mindig tartsa be a motorgyártó mellékelt használati utasítását

Motor indítása

Figyelmeztetés!

A motort soha ne járassa zárt térben.
Mérgezésveszély!

 Beindítás előtt a vágószinókat 13 cm-re rövidítse le, hogy ne terhelje túl a motort (5A ábra).

Indító csappantyú fokozatai:

		
ZÁRT	FOJTÁS	ÜZEM

Hidegindítás

Figyelem!


Az indítószinórt mindig egyenesen húzza ki.
Ne hagyja, hogy hirtelen visszaránduljon.

1. A gyújtáskapcsolót állítsa "Start" helyzetbe (5B ábra).
2. Az indító csappantyút tolja „ZÁRT” állásba (5C ábra).
3. Nyomja meg 10x az üzemanyag-szivattyút (5D ábra) és várjon 10 másodpercig.

4. Tartsa erősen a készüléket a fogantyújánál - az a (A) biztonsági zárókart és a (B) gázkart teljesen nyomja át (5E ábra).
5. 6 - 8x húzza ki az indítószinórt. Ügyeljen arra, ezt hogy egyenletesen és gyorsan végezze (5F ábra).
6. Az indítócsappantyút helyezze „FOJTÁS” állásba (5G ábra).
7. Az indítószinórt 4x húzza ki és a gázkart teljesen nyomja át (5F ábra).
8. A motor beindulása után az indítócsappantyút kb. 20 másodpercig hagyja a „FOJTÁS” állásban.
9. Ezután az indítócsappantyút tolja „ÜZEM” állásba (5H. ábra).
10. Ha a motor nem indulna be, az 5 - 10 lépéseket ismétlje meg.

Melegindítás

1. A gyújtáskapcsolót állítsa "Start" helyzetbe.
 2. Az indítócsappantyút állítsa „FOJTÁS” pozícióba (6A ábra).
 3. A gázkart fogja meg erősen, és a biztonsági zárókart nyomja át.
 4. Az indítószinórt legfeljebb 6x gyorsan húzza meg - a motor beindul. A gázkart tartsa teljesen lenyomva, amíg a motor nyugodtan nem jár.
- Ha a motor nem indul be:
 - Az indítócsappantyút állítsa "ÜZEM" helyzetbe
 - Húzza meg 5x az indítószinórt
 - Ha a motor még mindig nem indul be:
 - Várjon 5 perccel és próbálja meg a műveletet lenyomott gázzal

 Tekintse meg a "Segítség üzemzavar esetén" fejezetet.

Kapcsolja ki a motort

1. Eressze el a gázkart és a motort működtesse üresjárásban.
2. A gyújtáskapcsolót állítsa "STOP" helyzetbe (6B ábra).

Figyelem!

A kikapcsolás után a motor még jár - sérülésveszély!

Használat

Fűnyírás és vágás közben a motort mindig a felső fordulatszám tartományban működtesse

Biztonsági utasítások



Figyelem!

Tartsa be a használati utasításban és a gépen látható biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

- Viseljen a célnak megfelelő munkaruhát
- Munka közben ügyeljen arra, hogy biztos helyen álljon
- A készüléket mindig két kézzel kezelje
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől
- Ne engedjen másokat a készülék közelébe
- A készülék üzeme közben a zsinórfejet soha ne tartsa térdmagasság felett
- Ha lejtőn kaszál, mindig a vágószerkezet szintje alatt álljon
- Soha ne dolgozzon sima, síkos emelkedőn vagy lejtőn
- A készüléket soha ne használja könnyen gyulladó folyadékok vagy gázok közelében - robbanás és/vagy tűzveszély!
- Ha a gép idegen testtel érintkezik:
 - Kapcsolja ki a motort
 - Ellenőrizze, nem sérült-e meg a készülék
- A fűnyíró használatában nem járatos személyek a kezelést kikapcsolt motor mellett gyakorolják

Vágózsínór hosszának növelése

1. A motort járassa teljes gázzal és a zsinórfejet érintse a talajhoz (7A ábra). A zsinór hossza automatikusan megnő.



A védőpajzson lévő kés lerövidíti a vágózsínórt a megengedett hosszúságúra.

Védőpajzs tisztítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A fűmaradványokat óvatosan távolítsa el egy csavarhúzóval vagy egy hasonló szerszámmal (7B ábra).



A védőpajzsot rendszeresen tisztítsa, hogy a tartónyelv cső ne melegedjen túl.

Fűnyírás

1. Ellenőrizze a terepet és állapítsa meg a kívánt vágási magasságot.
2. A zsinórfejet a kívánt magasságban vezesse és tartsa.
3. A készüléket sarlószerű mozdulatokkal lendítse egyik helyről a másikra.
4. A zsinórfejet mindig tartsa a talajjal párhuzamosan (8A ábra).

Alacsony nyírás

1. A készüléket kissé megbillentve vezesse előre úgy, hogy az szorosan a talaj szintje felett mozogjon.
2. Nyírás közben a gépet mindig a testétől elfele mozgassa.

Nyírás sövényeknél és alapoknál



Figyelem!

Szilárd építményekhez ne érjen hozzá - visszacsapódási veszély!

1. A készüléket lassan és óvatosan mozgassa úgy, hogy a vágózsínór ne ütközhesen akadályba.

Nyírás fatörzsek körül

1. A készüléket óvatosan és lassan mozgassa a fatörzsek körül, hogy a vágózsínór ne érjen hozzá a kérgéhez.
2. A fatörzsek körül balról jobbra kaszáljon.
3. A fűvet és gyomot a zsinór csúcsával érintse és a zsinórfejet kissé billentse előre.



Kőfalak, alapok és fák melletti nyírás közben erősebben kopik a vágózsínór.

Kaszálás

1. A zsinórfejet 30 fokos szögben billentse jobbra. (8B ábra)
2. A fogantyút állítsa a kívánt pozícióba.



Figyelem!

A munkaterületről távolítsa el az idegen anyagokat.

A szétrepülő idegen testek sérülést és anyagi károkat okozhatnak.

Karbantartás és ápolás

Vágózsínór cseréje (9 A-F ábra)

Figyelem!

Sérülésveszély!

A zsinórfejen ne használjon fémhuzalt vagy műanyag bevonatú fémhuzalt.

1. Vegye ki az (A) csillagcsavart (9A ábra).
2. Vegye le a (B) orsót és a (C) rugót a (D) tengelyről.
3. Vegye le a (H) maradék vágózsínórt.
4. Az új vágózsínórt (hossz: 4,3 m, Ø: 2 mm) a horgos végével helyezze az orsó vágatába (9B ábra).
5. A vágózsínórt az óramutató járásával egyező irányba szorosan csavarja fel az orsóra (9C ábra). Ügyeljen arra, hogy a két zsinórrész a saját külön orsóházában legyen. A zsinórokat csévélje fel, amíg azok egyenként 15 cm hosszúak maradnak.
6. A vágózsínór (H) végét az (F) nyílásokon keresztül vezesse az orsó másik oldalára (9D ábra).
7. A (C) rugót vezesse át a (D) orsó felett, és a zsinórok végét a (G) gyűrűn át fűzze be az (E) házba. (9E ábra)
8. Az orsót helyezze az (E) házba és egyúttal a zsinórvégeket húzza át a (G) gyűrűkön. Ügyeljen a (C) rugó megfelelő helyzetére a (D) orsóhoz és a házhoz képest (9E ábra)
9. Az orsót nyomja szilárdan a házba - a rugó megfeszül. A zsinór mindkét végét szorosan húzza meg (H), hogy ne szoruljon be az orsó és a ház közé (9F ábra).
10. Az orsó állandó lenyomásával őrizze meg a rugó feszességét, és a csavart kézzel húzza meg (9G ábra).
11. A zsinór hosszát 13 cm-re vágja le, hogy ne terhelje túl a motort az indítás és a melegeedés során.

Légszűrő (10. ábra)

Figyelem!

A készüléket soha ne használja légszűrő nélkül. A légszűrőt rendszeresen tisztítsa. A sérült szűrőt cserélje le.

1. Vegye ki az (A) csillagcsavart, emelje le a (B) fedelet és vegye ki a (C) légszűrőt.
2. A légszűrőt szappanos vízzel tisztítsa. Ne használjon benzint!
3. Hagyja a légszűrőt kiszáradni.
4. A légszűrőt fordított sorrendben szerelje vissza.

Üzemanyagszűrő (11 A-C ábra)

Figyelem!

A készüléket soha ne használja üzemanyagszűrő nélkül. A motor súlyosan megsérülhet.

1. Teljesen vegye le az (A) tartályfedelelet.
2. A tartályban lévő üzemanyagot töltsen egy megfelelő edénybe.
3. Egy (B) drótkampóval húzza ki a szűrőt a tartályból.
4. A (C) szűrőt forgatva húzza le.
5. Cserélje le a (C) szűrőt.

Porlasztó beállítása

A porlasztót gyárilag optimálisan beállítottuk.

Gyújtógyertya (12. ábra)

A gyújtógyertya elektróda távolsága = 0,635 mm.

1. A gyújtógyertyát 12-15 Nm-es nyomatékkal húzza meg.
2. A gyertya csatlakozóját helyezze a gyújtógyertyára.

Zsinórvágó kés élesítése (13. ábra)

1. Az (A) vágókést vegye le a (B) védőpajzsról.
2. A vágókést helyezze egy satuba és egy lapos reszelővel élesítse meg. A reszelőt csak egy irányba húzogassa.

Tárolás

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt.
2. Indítsa be a motort és járassa, amíg le nem áll.
3. Hagyja a motort lehűlni.
4. A gyújtógyertyát egy gyertyakulccsal oldja ki.
5. Töltsön egy teáskanálnyi kétütemű olajat az égéstérbe. Az indítózsínór többszöri lassú meghúzásával oszlassa el az olajat a motor belsejében.
6. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
7. A készüléket alaposan tisztítsa meg és kezelje le.
8. A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.



Figyelem!

A készüléket ne tárolja nyílt láng vagy hőforrás közelében - tűz- vagy robbanásveszély!

Újbóli üzembe helyezés

1. Vegye ki a gyújtógyertyát.
2. Az indítózsínórt gyorsan húzza meg, hogy eltávolítsa az égéskamrában maradt olajat.
3. Tisztítsa meg a gyertyát, ellenőrizze az elektródák távolságát, szükség esetén cserélje le a gyertyát.
4. A készüléket készítse elő a használatra.
5. Az üzemanyagtartályt tölts fel üzemanyag-olaj (50 : 1) keverékkel.

Selejtezés



A kiszolgált készüléket ne tegye a háztartási hulladékba!

A csomagolás, a készülék és tartozékai újrafeldolgozható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kezelje őket.

Segítség üzemzavar esetén

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁS
A motor nem indul el	Hibás indítás	Tartsa be a használati utasítást
A motor beindul, de azután leáll	Hibás a kar állása a fojtásnál	A kart állítsa RUN pozícióba
	A gyújtógyertya szennyezett, rosszul van beállítva vagy hibás	A gyújtógyertyát tisztítsa meg / állítsa be vagy cserélje le
	Az üzemanyagszűrő szennyezett	Cserélje le a szűrőt
A motor beindul, de nem működik teljes teljesítménnyel.	Hibás a kar állása a fojtásnál	A kart állítsa RUN pozícióba
	A légszűrő szennyezett	Tisztítsa meg vagy cserélje le a szűrőt
A motor ugrándozva jár	A gyújtógyertya szennyezett, rosszul van beállítva vagy hibás	A gyújtógyertyát tisztítsa meg / állítsa be vagy cserélje le
Túlzottan füstöl a motor	Roszs az üzemanyag keverési aránya	Használjon megfelelő üzemanyag keveréket (50:1 arány)



Ha olyan üzemzavart tapasztal, amely nem szerepel ebben a táblázatban vagy amelyet nem tud elhárítani, forduljon az illetékes vevőszolgálathoz.

Uvod

- Pročitajte ovu dokumentaciju prije korištenja uređaja. To je preduvjet za siguran rad i besprijekorno rukovanje.
- Pridržavajte se uputa o sigurnosti i upozorenja u dokumentaciji i na uređaju.
- Dokumentacija čini sastavni dio opisanog proizvoda i potrebno ju je predati novom korisniku pri promjeni vlasništva.

Opis znakova



Pozor!

Pridržavanje ovih znakova upozorenja može spriječiti nastanak tjelesnih ozljeda i/ili materijalnih oštećenja.



Posebne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

Objašnjenje znakova na uređaju

	Pročitajte upute za uporabu
	Nosite zaštitne naočale, kacigu, slušalice
	Nosite rukavice
	Nosite zaštitne cipele
	Pozor! Vruća površina!
	Opasnost od izbačenih predmeta
	Pozor! Rezni dio okreće se i nakon isključivanja motora
	Razmak između uređaja i drugih osoba mora iznositi najmanje 15 m
	Crpka za gorivo
	Razina snage zvuka usklađena je sa smjernicom 2000/14/EZ + 2005/88/EZ



Ne koristite metalne rezne ploče



Maksimalan broj okretaja kod uporabe glave s nitima

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za rezanje i košnju tratine u privatne svrhe.

Svaka druga uporaba koja odstupa od navedene smatra se nenamjenskom.



Pozor!

Uređaj se ne smije koristiti u gospodarske svrhe.

Upute o sigurnosti

- Uređaj koristite samo u tehnički ispravnom stanju.
- Sigurnosne i zaštitne naprave ne stavljajte izvan funkcije.
- Uređaj ne smije raditi zajedno s drugim reznim alatima ili priključcima.
- Nosite prikladnu radnu odjeću:
 - dugačke hlače, čvrste cipele, rukavice
 - kacigu, zaštitne naočale, zaštitne slušalice
- Prilikom rada pripazite na sigurnu udaljenost od uređaja.
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga, umora ili lijekova.
- Uređaj uvijek koristite s dvije ruke.
- Ručke moraju biti suhe i čiste.
- Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u opasno područje.
- Uklonite strana tijela u radnom području.
- Zaštitni oklop, glavu s nitima i motor očistite od ostataka košnje.
- Kod napuštanja uređaja:
 - isključite motor
 - pričekajte dok se rezač ne zaustavi
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Ne dopustite da strojem rukuju djeca ili osobe koje nisu upoznale s uputama za uporabu. Važeći propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.

Sigurnosne i zaštitne naprave



Pozor!

Sigurnosne i zaštitne naprave ne smiju se stavljati izvan funkcije - Opasnost od ozljeda!

Poluga gasa

Otpuštanjem poluge uređaj prelazi u prazan hod. (Motor i dalje radi, ali se rezač zaustavlja.) Redovito provjeravajte tu funkciju!

Zaustavljanje u nuždi

U slučaju nužde sklopku za paljenje okrenite u položaj „STOP“.


Oklop za zaštitu od kamenja

Štiti korisnika od izbačenih predmeta. Integrirani nož skraćuje rezne niti na dopuštenu duljinu.

Zaštita ispušne cijevi

Štiti od doticaja s vrućom ispušnom cijevi.

Tehnički podaci

Vrsta motora	Hlađenje zrakom, dvotaktni, kromirani cilindri
Zapremina	26 cm ³
Masa (suho stanje)	5,6 kg
Zapremina spremnika	550 cm ³
Rezač s nitima	Rezač s dvije niti,  43 cm
Duljina pogonske osovine	76,2 cm + 61 cm
Ručka	“D” ručka
Paljenje	Elektroničko
Pogon	Centrifugalna spojka
Razina zvučnog tlaka	100,6 dB(A)
Razina snage zvuka	109,4 dB(A)
Zajamčena razina snage zvuka	110 dB(A)
Jačina vibracija pod punim opterećenjem	5,45 m/s ²
Jačina vibracija u praznom hodu	3,76 m/s ²
Maksimalna snaga motora	0,78 kW
Broj okretaja motora	7600 min ⁻¹
Preporučeni maksimalan broj okretaja osovine	7600 min ⁻¹
Brzina u praznom hodu	3000 ± 300 min ⁻¹
Potrošnja goriva	415 g/kWh

Montaža

Pregled dijelova (slika 1)

1	Glava s nitima
2	Rezne niti
3	Oklop za zaštitu od kamenja
4	Cijev osovine
5	Spojka
6	Ručka
7	Sklopka za paljenje
8	Poluga gasa
9	Sigurnosna poluga
10	Zaklopka za pokretanje (čok)
11	Pokrov filtra za zrak
12	Ručica pokretača
13	Pokrov ispušne cijevi
14	Kućište užeta pokretača
15	Spremnik goriva
16	Crpka za gorivo (punjač)
17	Ključ za glavate vijke
18	Montažni materijal zaštitnog oklopa



Pozor!

Uređaj smije raditi tek nakon potpune montaže.

Montaža ručke (slika 2)

- Otpustite vijak za namještanje (A) i okrenite ručku prema gore. Postavite ručku u smjeru strelice ne naljepnicu upozorenja.
- Zategnite vijak za namještanje.

Montaža zaštitnog oklopa (slika 3 A, B)

- Postavite zaštitni oklop (A) čvrstim pritiskom na držač osovine (B). Zaštitni oklop mora čvrsto uskočiti na prihvatnu cijev.
- Postavite podlošku (C) na vijak.
- Zategnite vijak (D) i maticu (E).

Montaža priključka (slika 4 A, B)

- Otpustite zvjezdasti vijak (E).
- Skinite kapu s prihvatne cijevi (D) i pritisnite priključak ravno u spojni element za brzu izmjenu (A). Gumb za otpuštanje (C) mora uskočiti u otvor (B).
- Ponovno zategnite zvjezdasti vijak (E).

Gorivo i pogonska sredstva

Upute o sigurnosti



Upozorenje!

Benzin je vrlo zapaljivo sredstvo - Opasnost od požara!

- Benzin miješajte i držite samo u za to predviđenim posudama.
- Ne koristite smjesu goriva koja je stajala dulje od 90 dana.
- Gorivo punite samo na otvorenom.
- Ne pušite tijekom punjenja.
- Ne otvarajte zatvarač spremnika dok motor radi ili je zagrijan.
- Zamijenite oštećeni spremnik ili zatvarač spremnika.
- Poklopac spremnika uvijek čvrsto zatvorite.
- Ako benzin iscuri:
 - Ne pokrećite motor.
 - Ne pokušavajte paljenje.
 - Očistite uređaj.

Izrada smjese goriva



Koristite samo gorivo u omjeru 50:1.

- Benzin i ulje za dvotaktne motore ulijte u odgovarajuću posudu prema tablici.
- Dobro izmiješajte obje komponente.

Tablica omjera smjese goriva

Miješanje	Benzin	Ulje
50 udjela benzina : 1 udio ulja	3 l	60 ml
Miješano ulje za dvotaktne motore	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Puštanje u rad

Pozor!

Prije svakog puštanja u rad obavezno izvršite vizualnu provjeru. Uređaj se ne smije koristiti ako su rezač i/ili pričvršni dijelovi labavi, oštećeni ili istrošeni.

- Prije puštanja u rad provjerite je li
 - gumb za otpuštanje uskočio u spojni element
 - zvjezdasta ručka spojke čvrsto zategnuta
- Motornu kosu koristite isključivo sa zaštitnim oklopmom.
- Pridržavajte se važećih propisa o vremenu rada.
- Uvijek pročitajte priložene upute za uporabu proizvođača motora.




Pokretanje motora

Upozorenje!

Motor ne pokrećite u zatvorenim prostorijama.
Opasnost od trovanja!

 Rezne niti prije pokretanja skratite na 13 cm kako se motor ne bi preopteretio (slika 5A).

Položaji zaklopke za pokretanje:

		
CLOSE	CHOKE	RUN

Hladno pokretanje

Pozor!

Uže za pokretanje uvijek povucite ravno prema van.
Ne vraćajte ga naglo natrag.

1. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „Start“ (slika 5B).
2. Pomaknite zaklopku za pokretanje u položaj „CLOSE“ (slika 5C).
3. Pritisnite crpku za gorivo 10x (slika 5D) i pričekajte 10 sekundi.

4. Uređaj čvrsto držite za ručku - do kraja utisnite sigurnosnu polugu (A) i polugu gasa (B) (slika 5E).
5. Povucite uže za pokretanje 6 - 8x. Povlačite ravnomjerno i brzo (slika 5F).
6. Okrenite zaklopku za pokretanje u položaj „CHOKE“ (slika 5G).
7. Povucite uže za pokretanje 4x i do kraja pritisnite polugu gasa (slika 5F).
8. Nakon pokretanja motora, zaklopku za pokretanje ostavite oko 20 sekundi u položaju „CHOKE“.
9. Nakon toga pomaknite zaklopku za pokretanje u položaj „RUN“ (slika 5H).
10. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake od 5 do 10.

Toplo pokretanje

1. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „Start“.
2. Postavite zaklopku za pokretanje u položaj „CHOKE“ (slika 6A).
3. Čvrsto pritisnite polugu gasa i pritisnite sigurnosnu polugu.
4. Uže za pokretanje brzo povucite maksimalno 6x - motor će se pokrenuti. Držite do kraja pritisnutu polugu gasa dok motor ne počne mirno raditi.

- Motor se ne pokreće:
 - Okrenite zaklopku za pokretanje u položaj „RUN“.
 - Povucite uže za pokretanje 5x.
- Ako se motor ponovno ne pokrene:
 - Pričekajte 5 minuta i nakon toga pokušajte ponovno s pritisnutom polugom gasa.

 Pročitajte poglavlje „Pomoć kod neispravnosti“.

Isključivanje motora

1. Otpustite polugu gasa i ostavite da motor radi u praznom hodu.
2. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „STOP“ (slika 6B).

Pozor!

Motor radi neko vrijeme nakon isključivanja - Opasnost od ozljeda!

Upute za uporabu

Tijekom košnje i rezanja motor ostavite da radi uvijek u gornjem području broja okretaja.

Upute o sigurnosti

Pozor!

Pridržavajte se uputa o sigurnosti i upozorenja u ovoj dokumentaciji i na uređaju.

- Nosite prikladnu zaštitnu odjeću.
- Prilikom rada pripazite na sigurnu udaljenost od uređaja.
- Uređaj uvijek koristite s dvije ruke.
- Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u opasno područje.
- Glavu s nitima nikada ne dižite iznad visine koljena dok je uređaj u uporabi.
- Kod košnje na kosini, obavezno stanite ispod naprave za rezanje.
- Nikada ne radite na glatkoj, skliskoj kosini ili uzvišenju.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova - opasnost od eksplozije i/ili požara!
- Nakon dodira sa stranim tijelom:
 - isključite motor
 - provjerite je li uređaj oštećen
- Osobe koje ne znaju rukovati kosilicom trebaju vježbati uz isključeni motor.

Produljivanje reznih niti

1. Ostavite motor u punom gasu i pritisnite glavu s nitima na pod (slika 7A). Niti se automatski produljuju.

Nože na zaštitnom oklopu skraćuje niti na dopuštenu duljinu.

Čišćenje zaštitnog oklopa

1. Isključite uređaj.
2. Odvijačem ili sličnim alatom oprezno uklonite ostatke od košnje (slika 7B).

Redovito čistite zaštitni oklop kako biste izbjegli pregrijavanje cijevi osovine.

Rezanje

1. Pregledajte teren i ustanovite željenu visinu rezanja.
2. Vodite glavu s nitima na željenoj visini i držite je u tom položaju.
3. Uređaj sigurnim pokretima okrećite s jedne na drugu stranu.
4. Glavu s nitima uvijek držite paralelno prema tlu (slika 8A).

Nisko rezanje

1. Uređaj vodite uz neznatno nakošenje prema naprijed, tako da se kreće gotovo uz tlo.
2. Uvijek režite dalje od tijela.

Rezanje oko ograda i betonskih dijelova

Pozor!

Ne dodirujte čvrste površine - opasnost od trzaja!

1. Uređaj vodite polako i oprezno, te ne dopustite da nit udari o prepreke.

Rezanje oko stabala

1. Uređaj vodite oprezno i polako oko stabla tako da rezne niti ne dodirnu rub stabla.
2. Kosite slijeva nadesno oko stabla.
3. Travu i korov zahvatite vrhovima niti, a glavu s nitima neznatno nakosite prema naprijed.

Rezanje oko kamenih zidova, betonskih dijelova i stabala uzrokuje veće trošenje niti.

Košnja

1. Nakosite glavu s nitima za 30 stupnjeva udesno. (slika 8B)
2. Postavite ručku u željeni položaj.

Pozor!

Uklonite strana tijela iz radnog prostora. Opasnost od ozljeda/materijalnih oštećenja zbog izbačenih stranih tijela.

Održavanje i čišćenje

Zamjena rezne niti (slika 9 A-F)

Pozor!

Opasnost od ozljeda!

Na glavi s niti ne koristite metalnu žicu ili plastikom omotanu metalnu žicu.

1. Odvijte zvjezdasti vijak (A) (slika 9A).
2. Skinite valjak s niti (B) i oprugu (C) s osovine (D).
3. Uklonite preostalu reznu nit (H).
4. Položite novu reznu nit (duljina: 4,3 m [14", Ø: 2 mm [080"]) s cjevastim otvorom u prorez valjka s niti (slika 9B).
5. Namotajte reznu nit u smjeru kazaljke na satu oko valjka (slika 9C). Pripazite da se obje polovice niti nalaze u odgovarajućim odvojenim kućištima valjka. Namotajte nit dok ne ostane oko 15 cm [6"] duljine niti.
6. Svaki kraj rezne niti (H) provucite kroz jedan od otvora (F) na suprotnoj strani valjka (slika 9D).
7. Natakните oprugu (C) na osovinu (D) i provucite krajeve niti kroz ušice (G) na kućištu (E). (slika 9E)
8. Uvucite valjak u kućište (E) i istodobno povucite krajeve niti kroz ušice (G). Pripazite na ispravan položaj opruge (C) prema valjku (D) i kućištu (slika 9E).
9. Čvrsto pritisnite valjak u kućište - opruga je napeta. Čvrsto povucite oba kraja niti (H), tako da nit ne ostane zaglavljena između valjka i kućišta (slika 9F).
10. Održavajte napetost opruge stalnim pritiskom valjka u kućištu i rukom zategnite vijak (slika 9G).
11. Skratite nit na oko 13 cm [5"] kako se motor ne bi preopteretio tijekom pokretanja i zagrijavanja.

Filtar za zrak (slika 10)

Pozor!

Uređaj nikada ne koristite bez filtra za zrak. Redovito čistite filtar za zrak. Zamijenite oštećeni filtar.

1. Odvijte zvjezdasti vijak (A), skinite poklopac (B) i izvadite filtar za zrak (C).
2. Očistite filtar za zrak u sapunjavoj vodi. Ne koristite benzin!
3. Ostavite da se filtar za zrak osuši.
4. Ugradite filtar za zrak obrnutim redoslijedom.

Filtar za gorivo (slika 11 A-C)

Pozor!

Uređaj nikada ne koristite bez filtra za gorivo. Posljedica mogu biti teška oštećenja motora.

1. Potpuno skinite poklopac spremnika (A).
2. Postojeće gorivo ispustite u prikladnu posudu.
3. Žičanom kukom (B) izvucite filtar iz spremnika.
4. Skinite filtar (C) okretanjem.
5. Zamijenite filtar (C).

Namještanje rasplinjača

Rasplinjač je optimalno namješten u tvornici.

Svjećica (slika 12)

Razmak elektroda svjeće = 0,635 mm [0.025"].

1. Stegnite svjećicu zakretnim momentom od 12 do 15 Nm.
2. Postavite utikač svjeće na svjećicu.

Oštrenje noža niti (slika 13)

1. Otpustite rezni nož (A) sa zaštitnog oklopa (B).
2. Stegnite rezni nož u škripac i naoštrite ga ravnom turpijom. Oštrite samo u jednom smjeru.

Skladištenje

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Pokrenite motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se ne zaustavi.
3. Ostavite da se motor ohladi.
4. Otpustite svjeću ključem za svjećice.
5. Ulijte jednu žličicu ulja za dvotaktne motore u komoru za sagorijevanje. Radi raspodjele ulja u unutrašnjosti motora, nekoliko puta polako povucite užu za pokretanje.
6. Ponovno ugradite svjećicu.
7. Temeljito očistite i održavajte uređaj.
8. Uređaj spremite na hladno i suho mjesto.



Pozor!

Uređaj ne držite ispred otvorenog plamena ili izvora topline - opasnost od požara ili eksplozije!

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svjećicu.
2. Snažno povucite užu za pokretanje kako bi se uklonilo ulje iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svjećicu, provjerite razmak elektroda i prema potrebi je zamijenite.
4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite spremnik ispravnom smjesom goriva i ulja (50 : 1).

Zbrinjavanje u otpad



Rabljene uređaje ne bacajte u komunalni otpad!

Ambalaža, uređaj i pribor izrađeni su od reciklirajućeg materijala i treba ih zbrinuti na primjeren način.

Pomoć kod neispravnosti

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Neispravan postupak pokretanja.	Pročitajte upute za rukovanje.
Motor se pokreće, ali dalje ne radi.	Pogrešan položaj poluge na čoku.	Postavite polugu na RUN.
	Prijava, pogrešno stavljena ili neispravna svjećica.	Očistite/namjestite svjećicu ili je zamijenite.
	Prijav filter za gorivo.	Zamijenite filter.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešan položaj poluge na čoku.	Postavite polugu na RUN.
	Prijav filter za zrak.	Očistite ili zamijenite filter.
Motor radi skokovito.	Prijava, pogrešno stavljena ili neispravna svjećica.	Očistite/namjestite svjećicu ili je zamijenite.
Prekomjerno stvaranje dima.	Pogrešna smjesa goriva.	Koristite ispravnu smjesu goriva (u omjeru 50:1).



Nastalu li neispravnosti koje ne možete ispraviti pomoću ove tablice ili koje ne možete sami ispraviti, obratite se našem ovlaštenom tehničkom servisu.

Uvod

- Pred zagonom preberite to dokumentacijo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne napotke in opozorila v tej dokumentaciji in na napravi.
- Ta dokumentacija je stalen sestavni del opisanega proizvoda in jo je treba pri izročitvi kupcu priložiti.

Razlaga znakov



Pozor!

Le ob upoštevanju naslednjih varnostnih napotkov se lahko izognete poškodovanju oseb ali stvari.



Posebni napotki za boljše razumevanje in uporabo.

Pomen simbolov na napravi

	Preberite Navodilo za uporabo
	Nosite zaščitna očala, čelado in zaščito za ušesa.
	Nosite rokavice
	Nosite zaščitne čevlje
	Pozor! Vroča površina!
	Nevarnost zaradi predmetov, ki jih meče ven
	Pozor! Po izključitvi motorja se rezali del še vrti
	Razdalja med napravo in tretjimi osebami mora biti najmanj 15 m
	Črpalka goriva
	Nivo jakosti zvoka v skladu s smernico 2000/14/ES + 2005/88/ES



Ne uporabljajte kovinskih kolutnih nožev



Maksimalno število vrtljajev vretena pri uporabi glave z nitjo

Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena striženju in košnji travnatih površin na privatnem območju.

Druga, to presegajoča uporaba ne velja kot skladna z določili.



Pozor!

Naprava ni za obrtno uporabo.

Varnostni napotki

- Napravo uporabljajte le v tehnično neoporečnem stanju
- Ne razveljavite varnostnih in zaščitnih nastavitev
- Naprave ne smete uporabljati z drugimi rezalnimi orodji ali priključki
- Nosite primerno delovno obleko:
 - Dolge hlače, trdno obutev, rokavice
 - zaščitno čelado, zaščitna očala, zaščito za sluh
- Pri delu pazite, da varno stojite
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog, ste utrujeni ali zdravil
- Napravo vedno upravljajte z obema rokama
- Držala morajo biti suha in čista
- Telo in obleko držite stran od rezil
- Tretje osebe naj se ne zadržujejo v območju nevarnosti
- Odstranite tujke iz delovnega območja
- Ščitniki, glava z nitjo in motor naj bodo vedno očiščeni ostankov košnje
- Ko zapustite napravo:
 - izključite motor
 - počakajte, da rezila obmirujejo
- Naprave ne pustite brez nadzora
- Otrokom in drugim osebam, ki ne poznajo
- Navodila za uporabo, ne dovolite uporabe naprave. Upoštevajte krajevna določila glede spodnje starostne meje upravljavcev naprav.

Varnostne in zaščitne nastavitve



Pozor!

Ne razveljavite varnostnih in zaščitnih nastavitvev - nevarnost poškodb!

Plinska ročica

Ko spustite ročico, gre naprava v prosti tek. (Motor teče naprej, samo rezila so se ustavila) Tofunkcijo redno preverjajte!

Ustavitev v sili

V nujnem primeru preklonite stikalo za vžig na „STOP“.

Ščitnik pred letečim kamenjem

Ščiti uporabnika pred proč letečimi predmeti. Vgrajeno rezilo skrajša rezalno nit na dopustno dolžino.

Ščitnik izpuha

Ščiti pred kontaktom z vročim izpuhom.

Specifikacija

Tip motorja	zračno hlajen, dvotakten, kromast cilinder
Delovna prostornina	26cm ³
Suha teža	5,6 kg
Kapaciteta rezervoarja	550 cm ³
Rezalna enota z nitjo	Rezalna enota z dvojno nitjo,  43 cm
Dolžina pogonske gredi	76,2 cm + 61 cm
Držalo	“D” držalo
Vžig	elektronski
Pogon	Centrifugalna sklopka
Nivo zvočnega pritiska	100,6 dB(A)
Nivo jakosti zvoka	109,4 dB(A)
Zagotovljen nivo jakosti zvoka	110 dB(A)
Moč vibriranja pri polni obremenitvi	5,45 m/s ²
Moč vibriranja v prostem teku	3,76 m/s ²
Maksimalna učinkovitost motorja	0,78 kW
Število vrtljajev motorja	7600 min ⁻¹
Priporočljivo maksimalno število vrtljajev vretena	7600 min ⁻¹
Hitrost v prostem teku	3000 ± 300 min ⁻¹
Poraba goriva	415 g/kWh

Montaža

Pregled delov (Slika 1)

1	Glava z nitjo
2	Rezalna nit
3	Ščitnik pred letečim kamenjem
4	Cevno držalo
5	Spojna sklopka
6	Ročaj
7	Stikalo za vžig
8	Plinska ročica
9	Varovalna zaporna ročica
10	Startna loputa (choke)
11	Pokrov zračnega filtra
12	Ročaj zaganjalnika
13	Pokrov izpuha
14	Ohišje vrvi zaganjalnika
15	Rezervoar za gorivo
16	Črpalka za gorivo (Primer)
17	Vijačni ključ za gumb
18	Montažni material ščitnik



Pozor!

Napravo lahko zaženete le po popolni montaži.

Montaža držala (Slika 2)

- Odvijte regulirni vijak (A) in držalo obrnite navzgor. Držalo postavite glede na smeri puščic na opozorilni nalepki.
- Regulirne vijake trdno privijte.

Montaža ščitnika (Sliki 3 A, B)

- Ščitnik (A) z močnim pritiskom postavite na držalo ročaja (B). Ščitnik se mora trdno zaskočiti na cev.
- Podložko (C) namestite na vijak.
- Vijak (D) in matico (E) trdno privijte.

Montaža nastavka (Sliki 4 A, B)

- Zrahljajte zvezdasti vijak (E).
- Odstranite pokrov cevi nastavka (D) in nastavek pritisnite naravnost v spojko za hitro menjavo (A). Sprostitveni gumb (C) se mora zaskočiti v odprtino (B).
- Zvezdasti vijak (E) ponovno privijte.

Gorivo in oprema

Varnostni napotki



Opozorilo!

Bencin je močno vnetljiv - nevarnost požara!

- Bencin shranjujte in mešajte v le za to namenjenih rezervoarjih
- Ne uporabljajte mešanice goriva, ki je bila skladiščena več kot 90 dni
- Gorivo točite le na prostem
- Med točenjem goriva ne kadite
- Pri zagnanem ali vročem motorju ne odpirajte zapirala za rezervoar
- Poškodovan rezervoar ali poškodovano zapiralo za rezervoar zamenjajte
- Pokrovček rezervoarja vedno tesno zaprite
- Če bencin izteče:
 - Motorja ne zaženite
 - Izogibajte se poskusom vžiga
 - Očistite napravo

Napravite mešanico goriva



Uporabljajte le gorivo v razmerju 50:1.

- Bencin in dvotaktno kvalitetno olje dajte v ustrezno posodo glede na tabelo.
- Oba dela temeljito premešajte.

Tabela razmerja mešanice goriva

Postopek mešanja	Bencin	Mešanica olja
50 delov bencina :	3 l	60 ml
1 del mešanice olja	4 l	80 ml
dvotaktna mešanica olja	5 l	100 ml

Zagon

Pozor!

Pred kontrolo vedno izvedite vizualen pregled. Naprave z zrahljanimi, poškodovanimi ali obrabljenimi rezili in/ali pritrjevanimi deli ne smete uporabljati.

- Preg zagonom preverite,
 - če se je sprostitveni gumb zaskočil v spojko
 - če je zvezdasto držalo spojne sklopke trdno privito
- Motorno koso vedno uporabljajte s ščitnikom
- Upoštevajte lokalna specifična določila glede obratovalnega časa
- Vedno upoštevajte proizvajalčeva priložena navodila za uporabo




Zaženite motor

Opozorilo!

Motor naj nikoli ne teče v zaprtem prostoru.
Nevarnost zastrupitve!

 Rezalno nit pred zagonom skrajšajte na 13 cm, da ne pride do preobremenitve motorja (Slika 5A).

Stopnje startne lopute:

		
CLOSE	CHOKE	RUN

Hladni zagon

Pozor!

Vrv zaganjalnika vedno izvlecite naravnost navzven.
Ne dovolite, da nenadoma skoči nazaj.

1. Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "Start" (slika 5B).
2. Startno loputo pomaknite na pozicijo „CLOSE“ (Slika 5C).
3. Črpalko za gorivo 10x pritisnite (Slika 5D) in počakajte 10 sekund.

4. Napravo trdno držite za držalo - za varovalno zapomo ročico (A) in ročico za plin (B) potisnite do konca (Slika 5E).
5. 6 - 8x potegnite vrv zaganjalnika. Pazite na enakomeren hiter poteg (Slika 5F).
6. Startno loputo postavite na pozicijo „CHOKE“ (Slika 5G).
7. Vrv zaganjalnika 4x potegnite in do konca potisnite ročico za plin (Slika 5F).
8. Po zagonu motorja startno loputo za pribl. 20 sekund pustite na poziciji „CHOKE“.
9. Potem startno loputo prestavite na pozicijo „RUN“ (Slika 5H).
10. Če se motor ne zažene, ponovite korake 5 do 10.

Topli zagon

1. Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "Start".
 2. Startno loputo postavite na pozicijo „CHOKE“ (Slika 6A).
 3. Ročico za plin in varovalno zapomo ročico potisnite do konca.
 4. Vrv zaganjalnika največ 6x hitro potegnite - motor se zažene. Ročico za plin držite do konca pritisnjeno, dokler motor mirno ne teče.
- Motor se ne zažene:
 - Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "RUN"
 - Vrv zaganjalnika 5x potegnite
 - Če se motor še vedno ne zažene:
 - Počakajte 5 minut in zatem poskusite z do konca pritisnjeno ročico za plin

 Upoštevajte poglavje "Pomoč pri motnjah".

Izključite motor

1. Popustite ročico za plin in pustite motor teči v prostem teku.
2. Stikalo za vžig pomaknite na „STOP“ (Slika 6B)

Pozor!

Motor po izklopu še vedno teče - nevarnost poškodb!

Navodilo za uporabo

Motor med striženjem in rezanjem vedno pustite teči v zgornjem območju števila vrtljajev

Varnostni napotki

Pozor!

Upoštevajte varnostne napotke in opozorila v tej dokumentaciji in na napravi.

- Nosite ustrezno delovno obleko
- Pri delu pazite, da varno stojite
- Napravo vedno upravljajte z obema rokama
- Telo in obleko držite stran od rezil
- Tretje osebe naj se ne zadržujejo v območju nevarnosti
- Glave z nitjo med obratovanjem naprave nikoli ne držite v višini kolen
- Pri košnji na strmih pobočjih vedno stojte pod rezalno napravo
- Nikoli ne delajte na gladkem, spolzkem pobočju
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov - nevarnost eksplozije in/ali požara!
- Po stiku s tujkom:
 - Izključite motor
 - Preverite, če je naprava poškodovana
- Osebe, ki ne poznajo striženja, naj postopek vadijo pri ugasnjenem motorju

Podaljšanje rezalne niti

1. Motor pustite teči s polnim plinom, glavo z nitjo pa položite na tla (Slika 7A). Nit se samodejno podaljša.



Nož na ščitniku nit skrajša na dopustno dolžino.

Čiščenje ščitnika

1. Napravo izključite.
2. Ostanke košnje z izvijačem ali podobnim previdno odstranite (Slika 7B).



Ščitnik redno čistite, da se izognete pregrevanju cevi ročaja.

Striženje

1. Preverite teren in nastavite želeno višino rezanja.
2. Glavo z nitjo postavite na želeno višino in jo pridržite.
3. Napravo zanihajte od strani do strani.
4. Glava z nitjo vedno držite vodoravno s tlemi (Slika 8A).

Nizko striženje

1. Napravo vodite z rahlim nagibom naprej, tako da se premika tesno nad tlemi.
2. Strizite vedno proč od telesa.

Striženje žive meje in temeljev



Pozor!

Ne dotikajte se trdnih predmetov - nevarnost udarca nazaj!

1. Napravo vodite počasi in previdno, ne da bi z nitjo zadeli ob ovire.

Striženje okoli debel

1. Napravo okrog debel vodite počasi in previdno, tako da nit ne zadane ob drevesno skorjo.
2. Okrog debel kosite z leve proti desni.
3. Travo in plevel zajemite s koncem niti in glavo z nitjo rahlo nagnite naprej.



Striženje po kamnitih zidovih, temeljih, drevesih povzroča večjo obrabo niti.

Košnja

1. Glavo z nitjo nagnite na desno pod kotom 30 stopinj. (Slika 8B)
2. Držalo postavite v želen položaj.



Pozor!

Iz delovnega območja odstranite tujke.

Nevarnost poškodb/poškodovanja predmetov zaradi proč letečih tujkov.

Vzdrževanje in nega

Menjava rezalne niti (Slike 9 A-F)

Pozor!

Nevarnost poškodb!

V glavo z nitjo ne vstavljajte kovinske žice ali s plastiko obdane kovinske žice.

1. Odstranite zvezdasti vijak (A) (Slika 9A).
2. Kolut niti (B) in vzmet (C) odstranite z vretena (D).
3. Odstranite preostanek rezalne niti (H).
4. Novo rezalno nit (dolžina: 4.3m [14"], Ø: 2mm [080"]) z zanko na koncu vstavite v odprtino na kolutu (Slika 9B).
5. Rezalno nit v smeri urinega kazalca trdno navijte na kolut (Slika 9C). Pazite na to, da se obe polovici niti nahajata vsaka v svojem ohišju koluta. Navijte nit, da ostane 15cm [6"] dolžine.
6. Vsak konec rezalne niti (H) speljite skozi odprtino (F) na nasprotni strani koluta (Slika 9D).
7. Vzmet (C) speljite čez vreteno (D) in konca vzmeti vdenite skozi ušesce (G) v ohišju (E). (Slika 9E)
8. Kolut dajte v ohišje (E) in istočasno potegnite konca niti skozi ušesca (G). Pazite na pravilen položaj vzmeti (C) na kolut (D) in ohišje (Slika 9E).
9. Kolut trdno pritisnite v ohišje - vzmet je napeta. Močno potegnite na obeh koncih niti (H), tako da se ta ne ujame med kolut in ohišje (Slika 9F).
10. Napetost vzmeti ohranjajte s konstantnim pritiskom koluta v ohišju in vijak močno privijte (Slika 9G).
11. Nit skrajšajte na pribl. 13cm [5"], da motorja v startni in ogrevalni fazi ne preobremenite.

Zračni filter (Slika 10)

Pozor!

Naprave ne uporabljajte brez zračnega filtra. Zračni filter redno čistite. Poškodovane filtre zamenjajte.

1. Odstranite zvezdasti vijak (A) in pokrov (B) ter vzemite ven zračni filter (C).
2. Zračni filter očistite z milom in vodo. Ne uporabljajte bencina!
3. Pustite, da se zračni filter posuši.
4. Zračni filter vgradite po obratnem postopku.

Filter za gorivo (Slike 11 A-C)

Pozor!

Naprave ne uporabljajte brez filtra za gorivo. Posledica so lahko težke okvare motorja.

1. Pokrovček rezervoarja (A) v celoti odstranite.
2. Gorivo iztočite v ustrezno posodo.
3. Z žičnatim kavljem (B) potegnite filter iz rezervoarja.
4. Filter (C) snemite s krožnim premikom.
5. Filter (C) zamenjajte.

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je iz delavnice optimalno nastavljen.

Vžigalna svečka (Slika 12)

Razmik elektrod vžigalnih svečk = 0.635mm [0.025"].

1. Vžigalno svečko privijte z navorom 12-15Nm.
2. Stikalo za vžigalne svečke postavite na svečko.

Nabrusite nož za nit (Slika 13)

1. Rezilo (A) odstranite s ščitnika (B).
2. Rezilo pritrdite v primež in nabrusite na plosko pilo. Pilite le v eno smer.

Skladiščenje

1. Izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite teči v prostem teku, dokler se ne ustavi.
3. Pustite, da se motor shladi.
4. Vžigalno svečko sprostite s ključem za svečke.
5. V zgorevalni prostor dolijte čajno žličko dvotaktnega olja. Za razdeljevanje olja v notranjosti motorja večkrat počasi potegnite vrv zaganjalnika.
6. Ponovno vstavite vžigalno svečko.
7. Napravo temeljito očistite in oskrbite.
8. Napravo skladiščite na hladnem, suhem prostoru.



Pozor!

Naprave ne skladiščite ob odprtem ognju ali ob virih vročine - nevarnost požara in/ali eksplozije!

Ponovni zagon

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Vrv zaganjalnika na hitro potegnite, da odstranite preostalo olje iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko, preverite razmik elektrod, po potrebi zamenjajte.
4. Napravo pripravite za delovanje.
5. Rezervoar napolnite s pravilno mešanico goriva in olja (50 : 1).

Odstranjevanje



Odslužene naprave ne odstranjajte kot gospodinjske odpadke!

Embalaža, naprava in pripadajoča oprema so narejeni iz materiala, ki se ga da reciklirati, in jih je treba ustrezno odstraniti.

Pomoč pri motnjah

PROBLEM	MOŽEN VZROK	POPRAVA
Motor se ne zažene	Napačen potek zagona	Upoštevajte navodilo za uporabo
Motor se zažene, ampak ne teče naprej	Napačna pozicija ročice na choke	Ročico prestavite na RUN (obratovanje)
	Umazana, napačno nameščena ali napačna vžigalna svečka	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte
	Umazan filter za gorivo	Filter zamenjajte
Motor se zažene, ampak ne teče s polno zmogljivostjo.	Napačna pozicija ročice na choke	Ročico prestavite na RUN (obratovanje)
	Umazan zračni filter	Filter očistite ali zamenjajte
Motor teče skokovito	Umazana, napačno nameščena ali napačna vžigalna svečka	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte
Prekomerna količina dima	Napačna mešanica goriva	uporabite pravilno mešanico goriva (razmerje 50:1)



Pri motnjah, ki v tej tabeli niso navedene ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo pristojno službo za stranke.

Úvod

- Přečtěte si tuto dokumentaci před uvedením do provozu. Je předpokladem pro bezpečnou práci a bezporuchovou manipulaci.
- Dbejte na bezpečnostní a varovné pokyny uváděné v této dokumentaci a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě dalšího prodeje by měla být kupujícímu předána spolu s ním.

Vysvětlivky znaků



Pozor!

Důsledným dodržováním těchto výstražných pokynů lze předejít zranění osob a/nebo věcným škodám.



Speciální pokyny pro lepší pochopení a manipulaci.

Význam symbolů na zařízení

	Přečtěte si návod k obsluze
	Noste ochranné brýle, ochrannou helmu a chrániče sluchu
	Noste rukavice
	Noste bezpečnostní obuv
	Pozor! Horký povrch!
	Nebezpečí hrozcí od vymrštěných předmětů
	Pozor! Po vypnutí motoru se řezný díl ještě chvíli otáčí
	Vzdálenost mezi zařízením a dalšími subjekty musí činit minimálně 15 m.
	Palivové čerpadlo
	Hladina akustického tlaku odpovídající směrnici 2000/14/EC a 2005/88/EC



Nepoužívejte kovové kotoučové kráječe



Maximální otáčky vřeten při použití strunové hlavy

Používání v souladu s určením

Toto zařízení je určeno k vyžínání a sečení zatvrzlých pozemků pro osobní potřebu.

Jiné použití překračující tento rámec platí za použití neodpovídající určení.



Pozor!

Zařízení nesmí být provozováno v rozsahu odpovídajícím komerčním účelům.

Bezpečnostní pokyny

- Zařízení používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Nevyřazujte z provozu bezpečnostní a ochranné mechanismy.
- Zařízení se nesmí provozovat s jinými řeznými nástroji nebo přídavnými zařízeními
- Noste účelné pracovní oblečení:
 - dlouhé kalhoty, pevnou obuv, rukavice
 - noste ochrannou helmu, ochranné brýle, chránič sluchu
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- Zařízení neobsluhujte pod vlivem jste unaveni, alkoholu, drog nebo léků.
- Zařízení vždy obsluhujte oběma rukama.
- Rukojeť udržujte suchou a čistou.
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
- Ostatní subjekty udržujte mimo nebezpečné pásmo.
- Odstraňujte z pracovní zóny cizí předměty.
- Ochranný štít, strunovou hlavu a motor udržujte trvale prosté zbytků z procesu sečení.
- Při opuštění zařízení:
 - vypněte motor
 - vyčkejte, dokud se řezný mechanismus zcela nezastaví
- Zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo jiným osobám, které neznají provozní návod. Místní předpisy mohou stanovovat minimální věk pracovníka obsluhy.

bezpečnostní a ochranné mechanismy



Pozor!

Nesmí se narušovat účinnost bezpečnostních a ochranných mechanismů - nebezpečí úrazu!

Páčka plynu

Při uvolnění páčky přejde zařízení do chodu naprázdno. (Motor běží dál, jen se zastaví řezný mechanismus)
Tuto funkci pravidelně kontrolujte!

Nouzové zastavení

V případě nouze přepnete spínač zapalování na „STOP“.

ochranný štít proti odletujícím kamení

Chrání uživatele před odmršťovanými předměty. Vestavěný nůž zkracuje řeznou strunu na přípustnou délku.

Chráníč výfuku

Chrání před kontaktem s horkým výfukem.

specifikace

Typ motoru	chlazený vzduchem, dvoutaktní, s chromovaným válcem
zdvihový objem	26 cm ³
hmotnost v suchém stavu	5,6 kg
kapacita nádrže	550 cm ³
strunový řezný mechanismus	řezný mechanismus s dvojitou strunou,  43 cm
délka hnacího hřídele	76,2 cm + 61 cm
rukojeť	rukojeť "D"
zapalování	elektronické
pohon	odstředivá spojka
hladina akustického tlaku	100,6 dB(A)
hladina akustického tlaku	109,4 dB(A)
zaručená hladina akustického tlaku	110 dB(A)
síla vibrací v době plného zatížení	5,45 m/s ²
síla vibrací za chodu naprázdno	3,76 m/s ²
maximální výkon motoru	0,78 kW
otáčky motoru	7600 min ⁻¹
doporučené maximální otáčky vřeten	7600 min ⁻¹
rychlost chodu naprázdno	3000 ± 300 min ⁻¹
spotřeba pohonných hmot	415 g/kWh

montáž

přehled dílů (obrázek 1)

1	strunová hlava
2	řezná struna
3	ochranný štít proti odletujícím kamení
4	trubkové držadlo
5	spojovací spřáhlo
6	rukojeť
7	spínač zapalování
8	páčka plynu
9	bezpečnostní závěrná páka
10	startovací klapka (sytič)
11	kryt vzduchového filtru
12	držadlo startéru
13	kryt výfuku
14	uložení startovacího lanka
15	palivová nádrž
16	palivové čerpadlo (primer)
17	klíč na šrouby s knoflíkovou hlavou
18	montážní materiál ochranného štítu



Pozor!

Zařízení se smí provozovat pouze po úplné montáži.

Montáž rukojeti (obrázek 2)

1. Povolte stavěcí šroub (A) a otočte rukojeť nahoru. Polohu rukojeti upravte podle směru šipky na výstražné nálepce.
2. Stavěcí šroub pevně utáhněte.

Montáž ochranného štítu (obrázek 3 A, B)

1. Ochranný štít (A) nasadte silným tlakem na držadlo (B). Ochranný štít musí být pevně nacvaknut na úchopné trubce.
2. Na šroub položte podložku (C).
3. Pevně dotáhněte šroub (D) a matici (E).

Montáž nástavce (obrázek 4 A, B)

1. Povolte talířový šroub (E).

Odstraňte klobouček z trubky nástavce (D) a nástavec vtláče rovně do spojovacího kusu pro rychlou výměnu (A). Uvolňovací knoflík (C) musí zaskočit do otvoru (B).

Znovu dotáhněte talířový šroub (E).

Palivo a provozní prostředky

Bezpečnostní pokyny



Varování!

Benzín je vysoce vznětlivý - nebezpečí požáru!

- Benzín míchejte a přechovávejte jen v zásobnících k tomu určených.
- Nepoužívejte palivovou směs skladovanou déle než 90 dní.
- Palivo doplňujte jen v otevřeném prostoru.
- Při tankování nekuřte.
- Uzávěr palivové nádrže neotevírejte, dokud motor běží nebo je horký.
- Vyměňte poškozenou palivovou nádrž nebo uzávěr palivové nádrže.
- Víko palivové nádrže vždy pevně dotahujte.
- Jestliže došlo k vytečení benzínu:
 - nespouštějte motor
 - Vyhněte se pokusům o zapálení
 - zařízení vyčistěte.

Připravte si palivovou směs



Používejte jen palivovou směs v poměru 50:1.

1. Do odpovídající nádrže dejte benzín a značkový olej pro dvoutakty podle tabulky.
2. Oba podíly důkladně promíchejte.

Tabulka pro mísicí poměry palivové směsi

mísení	benzín	směsný olej
50 dílů benzínu:	3 l	60 ml
1 díl směsného oleje	4 l	80 ml
dvoutaktní směsný olej	5 l	100 ml

Uvedení do provozu

Pozor!


Před uvedením do provozu vždy proveďte zrakovou kontrolu. Zařízení se nesmí používat, jsou-li některé jeho části a/nebo přípevnovací součástky volné, poškozené nebo opotřebované.

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda
 - uvolňovací knoflík je zaaretován ve spojovacím dílu
 - rukojeťový kříž spojovacího spřáhla je pevně přitažen
- Motorovou kosu provozujte vždy s ochranným štítem.
- Dodržujte předpisy, které s platností pro danou zemi stanovují provozní dobu.
- Vždy dodržujte návod k obsluze od výrobce motoru, který je součástí dodávky.

Spuštění motoru

Varování!

Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřených prostorech. Nebezpečí otravy!

 Řeznou strunu zkraťte před startem na 13 cm, abyste nepřetěžovali motor (obrázek 5A).

Stupně startovací klapky:

		
CLOSE	CHOKE	RUN

Studený start

Pozor!

Za startovací lanko tahejte vždy rovně. Nenechávejte je, aby se vracelo skokem.


1. Nastavte spínač zapalování do polohy "Start" (obrázek 5B).
2. Startovací klapku posuňte do polohy "CLOSE" (obrázek 5C).
3. Palivové čerpadlo 10x stiskněte (obrázek 5D) a vyčkejte 10 vteřin.

4. Zařízení dobře držte za rukojeť - bezpečnostní závěrnou páku (A) a páčku plynu (B) držte na maximech (obrázek 5E).
5. Potáhněte 6-8x za startovací lanko. Dbejte na to, aby tah byl rovnoměrný a rychlý (obrázek 5F).
6. Startovací klapku nastavte do polohy "CHOKE" (obrázek 5G).
7. Zatáhněte 4x za startovací lanko a páčku plynu zatlačte na maximum (obrázek 5F).
8. Po nastartování motoru nechte startovací klapku po dobu asi 20 vteřin v poloze „CHOKE“.
9. Potom startovací klapku posuňte do polohy "RUN" (obrázek 5H).
10. Pokud by motor nenastartoval, zopakujte kroky 5 až 10.

Teplý start

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "Start".
2. Startovací klapku posuňte do polohy „CHOKE“ (obrázek 6A).
3. Pevně uchopte páčku plynu a bezpečnostní závěrnou páku zatlačte na maximum.
4. Rychle zatáhněte za startovací lanko maximálně 6x - motor naskočí. Páčku plynu tiskněte na maximum, dokud motor neběží klidně.

- Motor nenaskakuje:
 - Startovací klapku nastavte do polohy "RUN".
 - 5x zatáhněte za startovací lanko
- Jestliže motor znovu nenaskočí:
 - počkejte 5 minut a poté proveďte další pokus s páčkou plynu nastavenou na maximum

 Říďte se podle kapitoly "Pomoc při poruchách".

Vypněte motor

1. Uvolněte páčku plynu a nechte motor běžet naprázdno.
2. Nastavte spínač zapalování do polohy "STOP" (obrázek 6B).

Pozor!

Motor po vypnutí ještě dobíhá - nebezpečí úrazu!

Návod k použití

Motor nechávejte při vyžínání a sečení vždy běžet v horní části otáčkového rozpětí

Bezpečnostní pokyny



Pozor!

Dbejte na bezpečnostní a varovné pokyny uváděné v této dokumentaci a na zařízení.

- Noste účelné pracovní oblečení.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- Zařízení vždy obsluhujte oběma rukama.
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
- Ostatní subjekty udržujte mimo nebezpečné pásmo.
- Strunovou hlavu nikdy nezvedejte nad výšku kolen, je-li zařízení v provozu.
- Při sečení na svahu vždy stůjte o něco níž, než kde se nachází řezný mechanismus.
- Nikdy nepracujte na hladkém, kluzkém hrbolu nebo stráni.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti snadno vznětlivých kapalin nebo plynů - hrozí nebezpečí výbuchu a/nebo požáru!
- Po kontaktu s cizím tělesem:
 - vypněte motor
 - zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno
- Osoby, které nejsou s křovinořezem obeznámeny, by si měly zacházení s ním trénovat při vypnutém motoru.

Prodloužení řezné struny

1. Motor nechte běžet na plný plyn a strunovou hlavou se dotkněte země (obrázek 7A).
2. Struna se automaticky prodlouží.



Nůž na ochranném štítu zkracuje strunu na přípustnou délku.

Čištění ochranného štítu

1. Zařízení vypněte.
2. Opatrně odstraňte zbytky sečení šroubovákem nebo podobným nástrojem (obrázek 7B).



Ochranný štít čistěte pravidelně, abyste předešli přehřívání trubkového držadla.

Vyžínání

1. Prohlédněte si terén a stanovte požadovanou výšku sečení.
2. Strunovou hlavu vedte a udržujte v požadované výšce.
3. Zařízením pohybuje jako srpem ze strany na stranu.
4. Strunovou hlavu udržujte vždy paralelně k zemi (obrázek 8A).

Nízké vyžínání

1. Zařízení vedte v mírném náklonu dopředu tak, aby se pohybovalo těsně nad zemí.
2. Vždy vyžijte při pohybu od těla.

Vyžínání u plotů a betonových základů



Pozor!

Nedotýkejte se pevných staveb - nebezpečí zpětného rázu!

1. Zařízení vedte pomalu a opatrně a nenechávejte strunu narážet na překážky.

Vyžínání kolem kmenů stromů

1. Zařízení vedte kolem kmenů stromů opatrně a pomalu tak, aby se řezná struna nedotkla kůry stromu.
2. Kolem kmenů stromů vyžijte zleva doprava.
3. Trávu a plevely zachycujte koncem struny, přitom držte strunovou hlavu nakloněnou mírně dopředu.



Vyžínání u kamenného zdiva, betonových základů a stromů vede ke zvýšenému opotřebení struny.

Sečení

1. Strunovou hlavu nakloňte doprava v úhlu 30 stupňů. (obrázek 8B)
2. Rukojeť nastavte do požadované polohy.



Pozor!

Odstraňujte z pracovní zóny cizí předměty. Nebezpečí úrazu / poškození věci odmrštěvanými cizími tělesy.

Údržba a ošetřování

Výměna řezné struny (obrázek 9 A-F)

Pozor!

Nebezpečí úrazu!

Ve strunové hlavě nepoužívejte kovový drát nebo kovový drát s plastovým povlakem.

1. Odstraňte hvězdicový šroub A (obrázek 9A)
2. Sundejte cívku (B) a pružinu (C) z větene (D).
3. Odstraňte zbytek řezné struny (H).
4. Vložte novou řeznou strunu (délka: 4,3 m [14"], Ø: 2 mm [080"]]) koncem smyčky do štěrbin v cívce (obrázek 9B).
5. Řeznou strunu pevně naviňte na cívku ve směru pohybu hodinových ručiček (obrázek 9C). Dbejte na to, aby se obě poloviny struny nacházely vždy v samostatném cívkovém pouzdře. Strunu navíjejte, až zbude struna o délce 15 cm, [6"].
6. Každý z konců řezné struny (H) provlečte jedním z otvorů (F) na protilehlé straně cívky (obrázek 9D).
7. Pružinu (C) vedte věténem (D) a konce struny provlečte vodicími očky (G) ve schránce (E). (obrázek 9E)
8. Cívku zaveďte do schránky (E) a současně protáhněte konce struny vodicími očky (G). Dbejte na správnou polohu pružiny (C) k cívce (D) a schránce (obrázek 9E).
9. Cívku zatlačte napevno do schránky - pružina je napnutá. Zatáhněte silně za oba konce struny (H), aby struna nezůstala zaklíněna mezi cívkou a schránkou (obrázek 9F).
10. Napětí pružiny udržujte stálým tlakem cívky ve schránce a šroub dotáhněte rukou (obrázek 9G).
11. Pracovní délku struny zkratěte na cca 13 cm [5"], aby motor nebyl ve startovací a zahřívací fázi přetěžován.

Vzduchový filtr (obrázek 10)

Pozor!

Zařízení nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Vzduchový filtr pravidelně čistěte. Poškozený filtr vyměňte.

1. Odstraňte hvězdicový šroub (A), sejměte víko (B) a vyjměte vzduchový filtr (C).
2. Vzduchový filtr čistěte vodou a mýdlem.
3. Nepoužívejte benzin! Nechte vzduchový filtr uschnout.
4. Vzduchový filtr namontujte v opačném pořadí zpět.

Čistič paliva (obrázek 11 A-C)

Pozor!

Zařízení nikdy neprovozujte bez čističe paliva. Následkem mohou být vážné škody na motoru.

1. Úplně vyjměte víko palivové nádrže (A).
2. Přítomné palivo vypusťte do vhodné nádoby.
3. Drátěným hákem (B) vyjměte filtr z nádrže.
4. Filtr (C) vytáhněte otáčivým pohybem.
5. Vyměňte filtr (C).

Seřízení karburátoru

Karburátor je optimálně nastaven z výroby.

Zapalovací svíčka (obrázek 12)

vzdálenost elektrod zapalovací svíčky
= 0.635mm [0.025"].

1. Zapalovací svíčku utahujte točivým momentem 12-15 Nm.
2. Nástrčku zapalovací svíčky nasadte na zapalovací svíčku.

Broušení nože na přirezávání struny (obrázek 13)

1. Uvolněte řezací nůž (A) z ochranného štítu (B).
2. Řezací nůž upevněte do svěráku a naostřete jej plochým pilníkem. Bruste jen v jednom směru.

Ukládání

1. Vyprázdněte palivovou nádrž.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet naprázdno, dokud se nezastaví.
3. Nechte motor vychladnout.
4. Klíčem na zapalovací svíčky povolte zapalovací svíčku.
5. Do spalovacího prostoru nalejte čajovou lžičku dvoutaktního oleje. Aby se olej rozvedl po vnitřku motoru, zatáhněte několikrát pomalu za startovací lanko.
6. Znovu nasadte zapalovací svíčku.
7. Zařízení důkladně očistěte a proveďte údržbu.
8. Zařízení uložte na suché místo, kde nemrzne.



Pozor!

Zařízení neukládejte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla - hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

Opakované uvedení do provozu

1. Vyměňte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za startovací lanko, abyste odstranili zbývající olej ze spalovací komory.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku, zkontrolujte vzdálenost elektrod, v případě potřeby vyměňte.
4. Zařízení připravte k použití.
5. Palivovou nádrž naplňte správnou směsí paliva a oleje (50 : 1).

Likvidace odpadu



Vysloužilá zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem!

Obaly, zařízení a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je třeba je likvidovat odpovídajícím způsobem.

Pomoc při poruchách

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nespouští	Chybný startovací postup	Dodržujte návod k obsluze
Motor spouští, ale dále neběží	chybná pozice páčky sytiče	přesuňte páčku do polohy RUN
	znečištěná, chybně nastavená nebo chybná zapalovací svíčka	zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
	znečištěný čistič paliva	čistič vyměňte
Motor spouští, ale neběží na plný výkon.	chybná pozice páčky sytiče	přesuňte páčku do polohy RUN
	znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyčistěte nebo vyměňte
motor běží trhaně	znečištěná, chybně nastavená nebo chybná zapalovací svíčka	zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
nadměrné množství kouře	chybná palivová směs	používejte správnou palivovou směs (poměr 50:1)

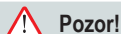


U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce nebo které nedokážete odstranit sami, se laskavě obraťte na náš příslušný zákaznický servis.

Úvod

- Túto dokumentáciu si prečítajte pred uvedením do prevádzky. To je predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchovú obsluhu.
- Dbajte na dodržiavanie bezpečnostných a výstražných upozornení v tejto dokumentácii a na zariadení.
- Táto dokumentácia je permanentnou súčasťou popísaného produktu a pri predaji by mala byť odovzdaná kupujúcemu.

Vysvetlenie značiek



Pozor!

Presným dodržiavaním týchto výstražných upozornení je možné zabrániť poraneniam a vecným škodám.



Špeciálne upozornenia pre lepšiu zrozumiteľnosť a obsluhu.

Význam symbolov na zariadení

	Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné okuliare, ochrannú prilbu, ochranu sluchu.
	Noste rukavice.
	Noste bezpečnostnú obuv.
	Pozor! Horúci povrch!
	Nebezpečenstvo vznikajúce odlietavajúcimi predmetmi.
	Pozor! Po vypnutí motora rezacia časť ešte dobieha.
	Vzdialenosť medzi zariadením a tretími osobami musí byť minimálne 15 m.
	Palivové čerpadlo
	Hladina hluku podľa smernice 2000/14/ES + 2005/88/ES.



Nepoužívajte kovové vyžínacie kotúče.



Maximálne otáčky vretena pri použití strunovej hlavy.

Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie je určené na strihanie a kosenie trávnikov v súkromnej sfére.

Iné ako z toho vyplývajúce použitie je označené ako v rozpore s určením.



Pozor!

Zariadenie nesmie byť prevádzkované na podnikateľské účely.

Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave.
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odstavované z prevádzky.
- Zariadenie nesmie byť prevádzkované s inými rezacími nástrojmi alebo prídavnými zariadeniami.
- Noste vhodný pracovný odev:
 - Dlhé nohavice, pevné topánky, rukavice
 - ochrannú prilbu, ochranné okuliare, ochranu sluchu
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom únave, alkoholu, drog a liekov.
- Prístroj obsluhujte vždy obidvoma rukami.
- Rukoväť udržiavajte suchú a čistú.
- Telo a odev udržiavajte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
- Tretie osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
- Z pracovnej oblasti odstráňte cudzie telesá.
- Ochranný kryt, strunovú hlavu a motor udržiavajte vždy bez zvyškov koseného materiálu.
- Pri opustení zariadenia:
 - vypnite motor
 - vyčkajte na zastavenie vyžínacieho mechanizmu
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru.
- Deťom alebo iným osobám, ktoré nie sú zoznamované s návodom na použitie, nedovoľte stroj používať. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek obsluhujúcej osoby.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia



Pozor!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmú byť odstavované z prevádzky - nebezpečenstvo poranenia!

Plynová páka

Zariadenie sa pri uvoľnení páky prepne na voľnobeh. (Motor beží ďalej, zastaví sa iba vyžínacie zariadenie). Túto funkciu pravidelne kontrolujte!

Núdzové zastavenie

V prípade núdze prepnite spínač zapalovania do polohy „STOP“.


Ochranný kryt pred údermi kameňov

Ochraňuje používateľa pred odlietavajúcimi predmetmi. Integrovaný nôž skracuje vyžínaciu strunu na prípustnú dĺžku.

Ochrana výfuku

Chráni pred kontaktom s horúcim výfukom.

Špecifikácia

Typ motora	vzduchom chladený, 2 taktný, pochrómovaný valec
Zdvihový objem	26cm ³
Čistá hmotnosť	5,6 kg
Objem nádrže	550 cm ³
Strunový vyžínací mechanizmus	dvojstrunový vyžínací mechanizmus,  43 cm
Dĺžka hnacieho hriadeľa	76,2 cm + 61 cm
Rukoväť	“D” rukoväť
Zapaľovanie	elektronické
Pohon	odstredivá spojka
Hladina akustického tlaku	100,6 dB(A)
Hladina akustického výkonu	109,4 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	110 dB(A)
Intenzita vibrácií počas plnej záťaže	5,45 m/s ²
Intenzita vibrácií pri behu naprázdno	3,76 m/s ²
Maximálny výkon motora	0,78 kW
Otáčky motora	7600 min ⁻¹
Odporúčané maximálne otáčky vretena	7600 min ⁻¹
Rýchlosť chodu naprázdno	3000 ± 300 min ⁻¹
Spotreba paliva	415 g/kWh

Montáž

Prehľad dielov (obrázok 1)

1	Strunová hlava
2	Vyžínacia struna
3	Ochranný kryt pred údermi kameňov
4	Rúrové teleso
5	Spojka
6	Rukoväť
7	Spínač zapalovania
8	Plynová páka
9	Bezpečnostná blokovacia páka
10	Štartovacia klapka (Choke)
11	Kryt vzduchového filtra
12	Rukoväť štartéra
13	Kryt výfuku
14	Teleso štartovacieho lana
15	Palivová nádrž
16	Palivové čerpadlo (Primer)
17	Kľúč na skrutky s hlavičkou
18	Montážny materiál ochranný kryt



Pozor!

Zariadenie smie byť používané iba po úplnej montáži.

Montáž rukoväte (obrázok 2)

1. Nastavovaciu skrutku (A) uvoľnite a rukoväť otočte smerom dohora. Rukoväť nastavte do polohy podľa smeru šípky na výstražnej nálepke.
2. Nastavovaciu skrutku pevne pritiahnite.

Montáž ochranného krytu (obrázok 3 A, B)

1. Ochranný kryt (A) väčším tlakom nasadíte na rúrové teleso (B). Ochranný kryt musí k rúre pevne prívaknúť.
2. Podložku (C) nasadíte na skrutku.
3. Skrutku (D) a maticu (E) pevne pritiahnite.

Montáž nadstavca (obrázok 4 A, B)

1. Uvoľnite hviezdicovú skrutku (E).
2. Kryt nadstavcovej rúry (D) odstráňte a nadstavec zatlačte do rýchlovýmenného spojkového dielu (A). Uvoľňovací gombík (C) musí v diere (B) zaklapnúť.
3. Hviezdicovú skrutku (E) opäť pritiahnite.

Palivo a prevádzkové hmoty

Bezpečnostné upozornenia



Varovanie!

Benzín je vysoko horľavý - nebezpečenstvo požiaru!

- Benzín miešajte a uchováajte iba v na to určených nádobách.
- Nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.
- Tankujte iba na voľnom priestranstve.
- Pri tankovaní nefajčite.
- Uzáver palivovej nádrže neotvárajte pri bežiacom alebo horúcom motore.
- Poškodenú nádrž alebo uzáver palivovej nádrže vymeňte.
- Uzáver palivovej nádrže vždy pevne uzatvorte.
- Ak benzín vytekol:
 - Motor neštartujte
 - Zabráňte zapalovacím pokusom.
 - Zariadenie očistite.

Vytvorenie palivovej zmesi



Používajte iba palivo v pomere 50:1.

1. Benzín a olej do 2-taktových motorov nalejte do príslušnej nádoby podľa tabuľky.
2. Obidva diely dôkladne premiešajte.

Tabuľka zmiešavacích pomerov paliva

Miešanie	Benzín	Zmiešavací olej
50 dielov benzínu:	3 l	60 ml
1 diel zmiešavacieho oleja	4 l	80 ml
Zmiešavací olej pre 2-taktné motory	5 l	100 ml

Uvedenie do prevádzky

Pozor!

Pred uvedením do prevádzky vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Zariadenie nesmie byť prevádzkované s voľným, poškodeným alebo opotrebovaným vyzinacím mechanizmom a/alebo upevňovacími dielmi.

- Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či
 - je zaklapnutý uvoľňovací gombík v spojovacom diele
 - je pevne pritiahnutá hviezdicová skrutka spojky
- Motorovú kosu vždy prevádzkujte s ochranným krytom.
- Dodržiavajte pre krajinu špecifické nariadenia o dobách prevádzky.
- Vždy dodržiavajte návod na použitie dodaný výrobcom motora.

Štartovanie motora



Varovanie!

Motor nenechávajte nikdy bežať v uzavretých priestoroch.
Nebezpečenstvo otravy!



Vyzinaciu strunu skráťte pred štartom na 13 cm, aby ste nepreťažili motor (obrázok 5A).

Polohy štartovacej klapky:

		
CLOSE	CHOKE	RUN

Studený štart

Pozor!

Štartovacie lano ťahajte vždy rovno.
Nenechávajte ho rýchlo stiahnuť naspäť.

1. Spínač zapaľovania prestavte do polohy „Start“ (obrázok 5B).
2. Štartovaciu klapku presuňte do polohy „CLOSE“ (obrázok 5C).
3. Palivové čerpadlo stlačte 10x (obrázok 5D) a počkajte 10 sekúnd.

4. Zariadenie pevne chyťte za rukoväť - úplne zatlačte bezpečnostnú blokovaciu páku (A) a plynovú páku (B) (obrázok 5E).
5. Štartovacie lano potiahnite 6 - 8x. Dbajte na rovnomerný, rýchly ťah (obrázok 5F).
6. Štartovaciu klapku prestavte do polohy „CHOKE“ (obrázok 5G).
7. Štartovacie lano potiahnite 4x a plynovú páku úplne zatlačte (obrázok 5F).
8. Po štarte motora ponechajte štartovaciu klapku po dobu cca. 20 sekúnd v polohe „CHOKE“.
9. Potom štartovaciu klapku presuňte do polohy „RUN“ (obrázok 5H).
10. Ak sa motor nenaštartoval, opakujte kroky 5 až 10.

Teplý štart

1. Spínač zapaľovania prestavte do polohy „Start“.
2. Štartovaciu klapku prestavte do polohy „CHOKE“ (obrázok 6A).
3. Plynovú páku pevne uchopte a bezpečnostnú blokovaciu páku zatlačte.
4. Štartovaciu šnúru potiahnite rýchlo maximálne 6x - motor naskočí. Plynovú páku držte stlačenú naplno, pokiaľ nezačne motor bežať potichu.

- Motor nenaskakuje:
 - Štartovaciu klapku prestavte do polohy „RUN“
 - Štartovaciu šnúru 5x potiahnite
- Ak motor opäť nenaskočí:
 - Počkajte 5 minút a následne to vyskúšajte ešte jedenkrát so zatlačenou plynovou pákou



Všimnite si kapitolu „Pomoc pri poruchách“.

Vypnutie motora

1. Uvoľnite plynovú páku a motor nechajte bežať na voľnobeh.
2. Spínač zapaľovania prestavte do polohy „STOP“ (obrázok 6B)



Pozor!

Motor po vypnutí dobieha - nebezpečenstvo poranenia!

Návod na použitie

Motor nechajte počas vyžínania a kosenia bežať vo vyššej oblasti otáčok.

Bezpečnostné upozornenia

Pozor!

Dbajte na dodržiavanie bezpečnostných a výstražných upozornení v tejto dokumentácii a na zariadení.

- Noste vhodný pracovný odev.
- Pri práci dbajte na bezpečný postoj.
- Zariadenie obsluhujte vždy obidvoma rukami.
- Telo a odev udržiajte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
- Tretie osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
- Strunovú hlavu nedržte nikdy nad výškou kolien, ak je prístroj v prevádzke.
- Pri kosení na svahoch vždy stojte pod vyžínacím zariadením.
- Nikdy nepracujte na hladkom, šmykľavom kopci alebo svahu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov - nebezpečenstvo explózie a/alebo požiaru!
- Po kontakte s cudzím telesom:
 - vypnite motor
 - zariadenie prekontrolujte na poškodenia
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s vyžínačom, by mali byť pri zariadení iba s vypnutým motorom.

Predĺženie vyžínacej struny

1. Motor nechajte bežať na plný plyn a strunovou hlavou ťuknite na zem (obrázok 7A). Struna sa automaticky predĺži.



Nôž na ochrannom kryte skráti strunu na prípustnú dĺžku.

Vyčistenie ochranného krytu

1. Zariadenie vypnite.
2. Zvyšky po kosení opatrne odstráňte skrutkovačom alebo podobným nástrojom (obrázok 7B).



Ochranný kryt pravidelne čistite, aby ste zabránili prehriatiu rúrového telesa.

Vyžínanie

1. Prekontrolujte terén a nastavte požadovanú výšku vyžínania.
2. Strunovú hlavu privedte do požadovanej výšky a držte.
3. Zariadením pohybujte tak isto ako s kosou zo strany na stranu.
4. Strunovú hlavu držte neustále paralelne k zemi (obrázok 8A).

Nízke vyžínanie

1. Zariadenie vedte s jemným sklonom dopredu tak, že sa pohybuje tesne nad zemou.
2. Vyžínajte vždy smerom od tela.

Vyžínanie pri plotoch a základoch



Pozor!

Nedotýkajte sa pevných stavieb - nebezpečenstvo spätného nárazu!

1. Zariadenie vedte pomaly a opatrne, bez toho aby ste ho nechali narážať na prekážky.

Vyžínanie okolo stromov

1. Zariadenie vedte okolo stromov opatrne a pomaly tak, že sa vyžínacia struna nedotýka kôry stromov.
2. Okolo stromov koste smerom zľava doprava.
3. Trávu a burinu zachyťte špičkou struny a strunovú hlavu pohnite ľahko smerom dopredu.



Vyžínanie pri kamenných múroch, základoch, stromoch vedie k vyššiemu opotrebovaniu struny.

Kosenie

1. Strunovú hlavu nahnite v 30 stupňovom uhle smerom doprava. (obrázok 8B)
2. Rukoväť nastavte do požadovanej polohy.



Pozor!

Cudzie telesá odstráňte z pracovnej oblasti. Nebezpečenstvo poranenia/ vecné poškodenie odlietavajúcimi cudzími telesami.

Údržba a ošetrovanie

Výmena vyžínacej struny (obrázok 9 A-F)

Pozor!

Nebezpečenstvo poranenia!

V strunovej hlave nepoužívajte kovový drôt alebo kovový drôt obalený umelou hmotou.

1. Odstráňte hviezdicovú skrutku (A) (obrázok 9A).
2. Z vretena (D) odoberte cievku so strunou (B) a pero (C).
3. Odstráňte zvyšnú vyžínaciu strunu (H).
4. Vložte novú vyžínaciu strunu (dĺžka: 4.3m [14"], Ø: 2mm [080"]) so slučkovým koncom v drážke cievky so strunou (obrázok 9B).
5. Vyžínaciu strunu pevne naviňte v smere hodinových ručičiek na cievku (obrázok 9C). Dbajte na to, aby sa obidve polovice struny nachádzali v separátnych puzdriach cievky. Struny naviňte, aby vždy zostala dĺžka struny 15cm, [6"].
6. Každý koniec vyžínacej struny (H) prevedte otvormi (F) na protifaľnej strane cievky (obrázok 9D).
7. Pero (C) prevedte vretenom (D) a konce strún preveďte cez osi (G) v puzdre (E). (obrázok 9E)
8. Cievku zavedte do puzdra (E) a súčasne pretiahnite konce strún cez osi (G). Dbajte na správnu polohu pera (C) k cievke (D) a k puzdru (obrázok 9E).
9. Cievku pevne zatlačte do puzdra - pero je napnuté. Pevne zatiahnite na obidvoch koncoch struny (H) tak, že toto nie je zaseknuté medzi cievkou a puzdrom (obrázok 9F).
10. Napnutie pre držte konštantným tlakom cievky v puzdre a skrutku pevne pritiahnite (obrázok 9G).
11. Šnúru struny skráťte na cca. 13 cm [5"], aby ste nepreťažili motor v štartovacej a zahrievacej fáze.

Vzduchový filter (obrázok 10)

Pozor!

Zariadenie nikdy nepoužívajte bez vzduchového filtra. Vzduchový filter pravidelne čistite. Poškodený vzduchový filter vymeňte.

1. Odstráňte hviezdicovú skrutku (A), odoberte kryt (B) a vyberte vzduchový filter (C).
2. Vzduchový filter očistite mydlom a vodou. Nepoužívajte benzin!
3. Vzduchový filter nechajte uschnúť.
4. Vzduchový filter namontujte v opačnom poradí.

Palivový filter (obrázok 11 A-C)

Pozor!

Zariadenie nikdy nepoužívajte bez palivového filtra. Následkom môže byť ťažké poškodenie motora.

1. Kryt palivovej nádrže (A) úplne odoberte.
2. Existujúce palivo vylejte do vhodnej nádoby.
3. Pomocou háčika z drôtu (B) vyberte filter z nádrže.
4. Filter (C) stiahnite otáčavým pohybom.
5. Filter (C) vymeňte.

Nastavenie karburátora

Karburátor je zo závodu optimálne nastavený.

Zapaľovacia sviečka (obrázok 12)

Vzdialenosť elektrod = 0.635mm [0.025"].

1. Zapaľovaciu sviečku pritiahnite uťahovacím momentom 12-15 Nm.
2. Koncovku zapaľovacieho kábla nasadte na zapaľovaciu sviečku.

Brúsenie noža strunovej šnúry (obrázok 13)

1. Rezací nôž (A) uvoľnite z ochranného krytu (B).
2. Rezací nôž upevnite do zveráku a nabrúste ho plochým pilníkom. Nôž brúste iba v jednom smere.

Skladovanie

1. Vyprázdňte palivovú nádrž.
2. Motor naštartujte a nechajte ho bežať na voľnobeh, pokiaľ nezhasne.
3. Motor nechajte ochladnúť.
4. Zapaľovaciu sviečku uvoľnite pomocou kľúča na sviečky.
5. Spaľovaciu komoru naplňte dvoma čajovými lyžičkami oleja pre 2-taktné motory. Pre rozloženie oleja vo vnútornom priestore motora viackrát pomaly potiahnite štartovacie lano.
6. Zapaľovaciu sviečku opäť nasadte.
7. Zariadenie dôkladne očistite a vykonajte údržbu.
8. Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste.



Pozor!

Zariadenie neskladujte pri otvorenom ohni alebo zdrojoch tepla - nebezpečenstvo požiaru alebo explózie!

Znovu uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
2. Štartovacie lano rýchlo natiahnite, a zostávajúci olej odstráňte zo spaľovacej komory.
3. Zapaľovaciu sviečku očistite, prekontrolujte vzdialenosť elektród a podľa potreby sviečku vymeňte.
4. Zariadenie pripravte na použitie.
5. Nádrž naplňte správnou zmesou paliva a oleja 50:1).

Likvidácia



**Zariadenia, ktoré doslúžili,
nelikvidujte cez domový odpad!**

Balenie, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a preto ich príslušne likvidujte.

Pomoc pri poruchách

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	OPRAVA
Motor neštartuje	Nesprávny postup pri štartovaní	Dodržiavajte návod na použitie
Motor naskočí, ale ďalej nebeží	Nesprávna poloha páky Choke	Páku prestavte do polohy RUN
	Znečistené, nesprávne nastavené alebo nesprávne zapalovacie sviečky	Zapalovacie sviečky očistite / nastavte alebo vymeňte
	Znečistený palivový filter	Filter vymeňte
Motor štartuje, ale nebeží na plný výkon	Nesprávna poloha páky Choke	Páku prestavte do polohy RUN
	Znečistený vzduchový filter	Filter vyčistite alebo vymeňte
Motor beží nepravidelne	Znečistené, nesprávne nastavené alebo nesprávne zapalovacie sviečky	Zapalovacie sviečky očistite / nastavte alebo vymeňte
Nadmerné množstvo dymu	Nesprávna zmes paliva	použite správnu zmes paliva (pomer 50:1)



Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré si neviete odstrániť sami, sa prosím obráťte na náš príslušný zákaznícky servis.

Увод

- Прочетете внимателно този документ преди включване на уреда. Това е предпоставка за сигурността по време на работа и за избягване на повреди при употреба.
- Спазвайте препоръките и предупрежденията за сигурност в тази документация, както и тези върху уреда.
- Тази документация е неразделна част от описания продукт и трябва да бъде предадена на купувача при продажбата.

Легенда

Внимание!

Точното спазване на тези указания може да предотврати евентуални персонални или материални щети.

Специални указания за повече яснота и правилна употреба.

Значение на символите върху уреда

	Прочетете ръководството за употреба
	Да се употребяват защитни очила, каска, шумозащита
	Да се носят ръкавици
	Да се носят защитни обувки
	Внимание! Гореща повърхност!
	Опасност от хвърчащи предмети
	Внимание! След изключване на мотора, режещата част продължава да се върти
	Разстоянието между уреда и трети лица да бъде най-малко 15 м.
	Горивна помпа
	Ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС + 2005/88/ЕС

	Не използвайте дискове за рязане на метал (метални дискове)
	Максимални обороти на вала при работа на режещата глава.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за подстригване и косене на тревни площи в частни домакинства.

Употребата му за други цели, извън гореописаните се счита за неспазване на указаниято за предназначение.

Внимание!

Този уред не трябва да се използва за промишлени цели.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само при пълна техническа изправност.
- Не отстранявайте средствата за сигурност и безопасност.
- Не използвайте уредът заедно с други режещи или селскостопански инструменти.
- Носете работно облекло съобразно целта на употреба:
 - Дълги панталони, здрави обувки, ръкавици
 - Каска, защитни очила, защита на слуха (шумозаглушители)
- При работа поддържайте стабилна стойка
- Не използвайте уреда под въздействието на алкохол, наркотични вещества, медикаменти или при умора
- Винаги придържайте уреда с двете ръце
- Дръжките да се хващат само, когато са сухи и чисти
- Тялото и облеклото да се пазят далеч от режещата част
- Трети лица да се държат на разстояние от застрашената зона
- Да се отстранят всякакви предмети от зоната на действие, преди употреба
- Защитната рамка, режещата глава и моторът винаги да се поддържат чисти от остатъци окосена трева
- При прекратяване на работа с уреда:
 - Изключете мотора
 - Изчакайте режещия инструмент да достигне покой
- Не оставяйте уреда без надзор
- Никога да не се допуска употребата на машината от деца или други лица, непознати с инструкциите за експлоатация. Минималната възрастова граница за работа с уреда може да бъде наложена с разпоредба от местните власти.

Средства за защита и безопасност



Внимание!

Никога не отстранявайте средствата за защита и безопасност - съществува опасност от нараняване!

Ръчка на газта

При отпускане на ръчката на газта, уредът работи на празен ход. (Моторът продължава да работи, само режещата част спира) Редовно проверявайте тази функция!

Аварийно спиране

При авария завъртете ключа за запалване на позиция „STOP“.


Предпазен щит

Предпазва потребителя от хвърчащи частици
Интегрираният измервател наглася режещата корда на допустимата дължина.

Защита на ауспуха

Защита от контакт с горещия ауспух.

Спецификация

Мотор	въздушно охлаждане, 2 - тактово, хромиран цилиндър
Работен обем	26 см ³
Суша маса	5,6 кг
Обем на резервоара	550 см ³
Кордов режещ инструмент	Двойно кордов режещ елемент,  43 см
Дължина на задвижващия вал	76,2 см + 61 см
Дръжка	“D” Дръжка
Запалване	Електронно
Задвижване	Центробежен съединител
Ниво на акустично налягане	100,6 dB(A)
Ниво на шум	109,4 dB(A)
Гарантирано ниво на шум	110 dB(A)
Вибрационна сила при пълно натоварване	5,45 м/с ²
Вибрационна сила при празен ход	3,76 м/с ²
Максимална мощност	0,78 kW
Максимални обороти	7600 мин ⁻¹
Препоръчителни максимални обороти на вала	7600 мин ⁻¹
Скорост при празен ход	3000 ± 300 мин ⁻¹
Разход на гориво	415 г/кВч

Монтаж

Описание на частите (Фиг. 1)

1	Режеща глава
2	Режеща корда
3	Защитна предпазна рамка
4	Корпус на вала
5	Съединение
6	Дръжка
7	Ключ за запалване
8	Ръчка на газта
9	Осигурителен спирачен лост
10	Стартова клапа (Choke)
11	Покритие на въздушния филтър
12	Стартер - дръжка
13	Покритие на ауспуха
14	Корпус на стартовото въже
15	Резервоар
16	Горивна помпа (Primer)
17	Винтов ключ
18	Монтажни елементи на защитната рамка



Внимание!

Уредът може да се употребява само след цялостен монтаж на отделните елементи!

Монтаж на дръжката (Фиг. 2)

1. Развийте винтът (А) и издърпайте дръжката нагоре. Позиционирайте дръжката съгласно посоката на работа.
2. Завийте здраво монтажния винт.

Монтаж на предпазната рамка (Фиг. 3 А, В)

1. Фиксирайте предпазната рамка (А) със силен натиск върху държача на вала (В). Предпазната рамка трябва да се залепи здраво върху тръбата.
2. Поставете подложната шайба (С) под винта.
3. Завийте здраво винта (D) и гайката (E).

Монтаж на приставката (Фиг. 4 А, В)

1. Разхлабете винта звезда (E).
2. Отделете тапата от удължителната тръба (D) и веднага напъхайте удължителя в бързо-сменящата се съединителна част (А). Бутона за освобождаване (С) трябва да се фиксира в отвор (В).
3. Завийте отново здраво винта звезда (E).

Гориво и оборудване

Инструкции за безопасност



Предупрждение!

Бензинът е силно запалим - опасност от изгаряне!

- Смесвайте и съхранявайте бензина само в предварително определените за целта контейнери.
- Не употребявайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.
- Използвайте само празни резервоари
- Не пушете в близост до резервоара
- Не отваряйте капачката на резервоара докато моторът още работи или е загрял.
- Надлежно подменяйте повредените резервоар или капачка.
- Капачката на резервоара да се затваря винаги здраво.
- При изтичане на бензин:
 - не стартирайте мотора
 - внимавайте да не предизвикате запалване
 - почистете уреда.

Смесване на горивото



Използвайте гориво само в съотношение 50:1.

1. Употребяват се бензин и масло за двутактови двигатели, съгласно търговското обозначение.
2. Смесете добре двете съставки.

Таблица за количествените съотношения на горивната смес

Процес на смесване	Бензин	Масло
50 части бензин: 1 част масло 2-тактово масло	3 л	60 мл
	4 л	80 мл
	5 л	100 мл

Експлоатация

Внимание!


Преди пристъпване към експлоатация осъществете визуален оглед на уреда. Уредът да не се употребява с разхлабена, наранена или износена режеща част и/или крепежни елементи.

- Преди експлоатация се уверете, че
 - бутонът за освобождаване е фиксиран в съединителната част
 - Звезната ръчка на съединителната муфта е здраво завита
- Употребявайте косачката винаги заедно с предпазна рамка
- Отчитайте специфичните условия, свързани със състоянието на работната площ при избор на времето за работа
- Винаги се спазвайте инструкциите за употреба, предоставени от производителя на мотора




Стартиране на мотора

Предупреждение!

Моторът да не се оставя да работи в затворени помещения. Опасност от отравяне!

 При старт нагласете режещата корда на дължина 13 см, за да избегне пренатоварване на мотора. (Фиг. 5A).

Степени на стартовата клапа:

		
CLOSE	CHOKE	RUN

Студен старт

Внимание!


Издърпвайте стартовия шнур винаги силно навън. Не позволявайте рязкото бързо прибиране на шнура.

1. Завъртете ръчката на газта на позиция „Start“ (Фиг. 5B).
2. Преместете стартовата клапа на позиция „CLOSE“ (Фиг. 5C).

3. Натиснете помпата за гориво 10 пъти (Фиг. 5D) и изчакайте 10 секунди.
4. Хванете здраво уреда за дръжката - натиснете напълно осигурителния лост за спиране (A) и ръчката за газта (B) (Фиг. 5E).
5. Издърпайте стартовия шнур 6 - 8 пъти. Стрежете се към равномерни и бързи движения на шнура (Фиг. 5F).
6. Преместете стартовата клапа на позиция „CHOKE“ (Фиг. 5G).
7. Издърпайте стартовия шнур 4 пъти и напълно натиснете ръчката на газта (Фиг. 5F).
8. След стартиране на мотора оставете стартовата клапа за около 20 секунди на позиция „CHOKE“.
9. След това преместете стартовата клапа на позиция „RUN“ (Фиг. 5H).
10. В случай че моторът не се стартира, повторете стъпки 5 до 10 отново.

Повторно (топло) пускане

1. Завъртете ключа за стартиране на позиция „Start“.
 2. Нагласете стартовата клапа на позиция „CHOKE“ (Фиг. 6A).
 3. Здраво хванете ръчката за газта и натиснете през осигурителния спирачен лост.
 4. Издърпайте стартовия шнур бързо максимум 6 пъти- моторът се завърта. Задръжте ръчката на газта максимално натисната, докато моторът спокойно се задвижи.
- Моторът не се завърта:
 - Нагласете стартовата клапа на позиция „RUN“
 - Издърпайте стартовия шнур 5 пъти
 - Моторът отново не се завърта:
 - Изчакайте 5 минути, след което опитайте отново с максимално натисната ръчка на газта.

 Спазвайте указанията на параграф „Помощ при повреда“.

Изключване на мотора

1. Изключете ръчката на газта и оставете моторът да работи на празен ход.
2. Завъртете ключа за стартиране на позиция „STOP“ (Фиг. 6B)

Внимание!

Моторът продължава да работи след изключване - опасност от нараняване!

Ръководство за експлоатация

По време на косене и рязане винаги поддържайте високи обороти на работа на мотора.

Инструкции за безопасност

Внимание!

Спазвайте препоръките и предупрежденията за сигурност в тази документация, както и тези върху уреда.

- Носете работно облекло съобразно целта на употреба:
- При работа поддържайте стабилна стойка
- Винаги придържайте уреда с двете ръце
- Тялото и облеклото да се пазят далеч от режещата част
- Трети лица да се държат на разстояние от застрашената зона
- Когато машината работи, никога не дръжте режещата глава на височина над колената.
- При работа на наклонен терен, винаги стойте под режещото устройство.
- Никога не работете на гладък или хлъзгав склон или хълм.
- Никога не употребявайте уреда в близост до лесно запалими течности или газове - опасност от експлозия или изгаряне!
- При контакт с чуждо тяло/ предмет:
 - Изключете мотора
 - Проверете уреда за наличието на щети
- Хора, които не са запознати с принципа на работата с косачката, да осъществяват обслужващите дейности при изключен мотор.

Удължаване на режещата корда

1. Оставете моторът да работи с пълна газ и притиснете към пода режещата глава (Фиг. 7А). Кордата автоматично се удължава.

Измервателят към предпазната рамка автоматично наглася кордата на допустимата дължина.

Почистване на предпазната рамка

1. Изключете уреда.
2. Внимателно отстранете остатъците с отвертка или друго подобно (Фиг. 7В).

Редовно почиствайте предпазната рамка, за да предотвратите прегряване на корпуса на вала.

Подстригване

1. Прегледайте терена и определете желаната височина на подстригване.
2. Нагласете режещата глава на желата височина и я установете.
3. Движете уреда от място на място със сърповидни движения в полукръг.
4. Постоянно поддържайте режещата глава в положение паралелно на повърхността. (Фиг. 8А).

Ниско подстригване

1. Водете уреда с лек наклон надолу, така че да се движи почти над земята.
2. Винаги подстригвайте далеч от тялото.

Подстригване до огради и фундаменти

Внимание!

Не допускайте контакт със здрави съоръжения - опасност от вторичен удар!

1. Движете уреда бано и внимателно, без да позволявате главата да се блъска в препречилите се предмети.

Подстригване около стволоче на дървета

1. Движете уреда бано и внимателно около стволочете на дърветата, така че режещата глава да не влиза в допир с кората на дърветата.
2. Косете около стволочете на дърветата от ляво надясно.
3. Съберете тревата и бурените с върха на главата и наклонете режещата част леко напред.

Подстригването близо до каменни зидарии, фундаменти, дървета води до по-голямо извонване на режещата корда.

Косене

1. Наклонете режещата глава надясно под ъгъл 30 градуса. (Фиг. 8В)
2. Поставете дръжката в желаната позиция.

Внимание!

Отстранете чуждите тела от работната област. Опасност от нараняване/нанасяне на вреда на имущество вследствие на отхвърчащи предмети.

Поддръжка и грижа

Подмяна на режещата корда (Фиг. 9 А-F)

Внимание!

Опасност от нараняване!

Не поставяйте никаква метална жица или изолирана метална жица в режещата глава.

1. Развийте винта звезда (А) (Фиг. 9А).
2. Отстранете макарата (В) и пружината (С) от вала (D).
3. Отстранете остатъчната режеща корда (H).
4. Поставете новата режеща корда (Дължина: 4.3м [14"]; Ø: 2мм [080"]) с края в шлица на макарата (Фиг. 9В).
5. Навийте режещата корда здраво върху макарата, в посока на часовниковата стрелка (фиг. 9С). Внимавайте при навиването, така че да разположите двете половини на кордата в прилежащите отделни канали в корпуса на макарата. Развийте кордата, така че да остане дължина около 15см, [6"].
6. Изведете всеки един от краищата на кордата (H) през отделен отвор F) в срещуположните страни на макарата (Фиг. 9D).
7. Прекарайте пружината (С) върху вала (D) и нанижете краищата на кордата през ушите (G) в каналите (E). (Фиг. 9E)
8. Сложете макарата (ролката) в корпуса (E) и едновременно издърпайте краищата на кордата през ушите (G). Следете за правилната позиция на пружината (С) спрямо макарата (D) и корпуса (фиг. 9E).
9. Притиснете здраво макарата към корпуса - пружината е опъната. Здраво опънете двата края на кордата (H), така че те да не се притискат между макарата и корпуса (Фиг. 9F).
10. Докато придържате пружината обтегната чрез постоянен натиск на макарата върху корпуса, завийте здраво винта. (Фиг. 9G).
11. Нагласете режещия шнур на дължина около 13 см [5"], така че моторът да не се претоварва при стартиране и загряване.

Въздушен филтър (Фиг. 10)

Внимание!

Не употребявайте уреда без въздушен филтър. Редовно почиствайте въздушния филтър. Заменяйте филтъра при повреда.

1. Отстранете винта звезда (А), отворете капачката (В) и извадете въздушния филтър (С).
2. Почистете въздушния филтър със сапун и вода. Не използвайте бензин!
3. Оставете въздушния филтър да изсъхне.
4. Монтирайте въздушния филтър по обратния ред на действие.

Горивен филтър (Фиг. 11 А-С)

Внимание!

Никога не използвайте уреда без горивен филтър. Това може да доведе до сериозна повреда на мотора.

1. Напълно отворете капачката на резервоара (А).
2. Отсипете наличното гориво в подходящ за целта контейнер.
3. Извадете филтъра от резервоара с телена кука (В).
4. Издърпайте филтъра (С) с въртливо движение.
5. Сменете филтъра (С) с нов.

Регулиране на карбуратора

Карбураторът е заводски настроен за оптимална работа.

Свещи (Фиг. 12)

Разстояние между електродите на свещите = 0.635 мм [0.025"].

1. Свещите да се завият със сила 12-15Nm.
2. Наденете капачката върху свещите.

Заточване на ножа за рязане на кордата (Фиг. 13)

1. Отделете режещия нож (А) от предпазната рамка (В).
2. Затегнете ножа с менгеме и го заточете с плоска пила. Пилете само в една посока.

Съхранение

1. Изпразнете резервоара за гориво.
2. Стартирайте мотора и го оставете да работи на празен ход докато спре.
3. Оставете мотора да изстине.
4. Развийте свещите със специален ключ за развиване на горивни свещи.
5. Налейте една чаена лъжичка 2-тактово масло в горивната камера. За да се разнесе маслото по вътрешността на мотора, бавно издърпайте въжето на стартера.
6. Отново поставете горивните свещи.
7. Уредът да бъде основно почистен и да се поддържа.
8. Уредът да се съхранява на сухо и хладно място.



Внимание!

Никога не съхранявайте уреда до източници на топлина или пред открит огън - опасност от запалване или експлозия!

Последваща експлоатация

1. Извадете свещите.
2. Издърпайте бързо стартовото въже, за да може остатъчното масло да се отстрани.
3. Почистете свещите, проверете междуелектродното разстояние, при нужда ги заменете
4. Подгответе уреда за употреба.
5. Напълнете резервоара с правилната смес в съотношение бензин - масло (50 : 1).

Управление на отпадъците



Излезлите от употреба уреди да не се изхвърлят с общите отпадъци!

Съобразно принципите за съхранение на отпадъците, опаковката, уредът и прилежащите части са произведени от материали подлежащи на рециклиране.

Помощ при повреди

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КОРЕКЦИЯ
Моторът не стартира	Неправилно стартиране	Спазвайте инструкциите за употреба
Моторът стартира, но не продължава работа	Неправилна позиция на лоста на Choke	Нагласете лоста на позиция RUN
	Замърсени, неправилно регулирани или неподходящи свещи	Почистете/ настройте или заменете свещите
	Замърсен филтър на горивната смес	Заменете филтъра
Моторът стартира, но не заработва с пълна мощност	Неправилна позиция на лоста на Choke	Нагласете лоста на позиция RUN
	Замърсен въздушен филтър	Почистете или заменете филтъра
Моторът се движи скокообразно	Замърсени, неправилно регулирани или неподходящи свещи	Почистете/ настройте или заменете свещите
Прекомерно високо ниво на димене	Неподходяща горивна смес	Използвайте подходяща горивна смес (в съотношение 50:1)



При неизправности, които не са описани в настоящата таблица или които не могат да се изяснят от самосебе си, се обърнете към компетентния център за обслужване на клиенти.

Introducere

- Înainte de punerea în funcțiune citiți această documentație. Aceasta este condiția preliminară pentru lucrul sigur și deservirea fără defecțiuni.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.
- Această documentație este componentă permanentă a produsului descris iar la vânzare trebuie predată cumpărătorului.

Explicația simbolurilor

Atenție!

Respectarea exactă a indicațiilor de avertizare poate împiedica accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.



Indicații speciale pentru o înțelegere și deservire mai bună.

Însemnătatea simbolurilor de pe aparat

	Citiți manualul de utilizare
	Purtați cască și ochelari de protecție și căști de urechi
	Purtați mănuși
	Purtați încălțăminte de protecție
	Atenție! Suprafață fierbinte!
	Pericol de obiecte azvârlite în exterior
	Atenție! După oprirea motorului partea de tuns se mai află în rotație
	Distanța între aparat și terți trebuie să fie cel puțin 15 m
	Pompă carburant
	Nivel acustic conform Directivei 2000/14/EC + 2005/88/EC



Nu folosiți cuțite de metal



Turația maximă a arborelui la utilizarea capului de fir

Utilizarea conform destinației

Acest aparat se pretează la aranjarea și tunderea gazonului din domeniu privat.

O altă utilizare decât cea descrisă este considerată ca necorespunzătoare.



Atenție!

Aparatul nu are voie să fie utilizat în scopuri comerciale.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul doar dacă acesta este în stare tehnică ireproșabilă.
- Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță și de protecție.
- Aparatul nu are voie să fie folosit împreună cu alte dispozitive de tuns sau echipamente suplimentare.
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare:
 - pantaloni lungi, încălțăminte stabilă, mănuși
 - cască, ochelari de protecție, căști de urechi
- În timpul lucrului aveți grijă să aveți stabilitate
- Nu folosiți aparatul sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau atunci când sunteți obosit
- Deserviți aparatul tot timpul cu ambele mâini
- Mențineți mânerul uscat și curat
- Mențineți corpul și îmbrăcămintea la distanță față de mecanismul de tuns
- Țineți terți departe de zona periculoasă
- Înlăturați corpurile străine din zona de lucru
- Mențineți panoul de protecție, capul cu fir și motorul întotdeauna curat de resturile de gazon tuns
- La părăsirea aparatului:
 - Opriți motorul
 - Așteptați să se oprească mecanismul de tuns
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat
- Nu permiteți copiilor sau altor persoane, care nu au citit manualul de utilizare, să folosească acest aparat. Prevederile locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Dispozitive de siguranță și protecție

Atenție!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate - Pericol de accidentare!

Manetă de accelerare

Aparatul trece la mersul în gol atunci când se eliberează maneta. (Motorul funcționează mai departe, doar mecanismul de tuns se oprește)
Verificați regulat această funcție!

Oprire de urgență

În caz de urgență poziționați comutatorul de aprindere pe „STOP”.


Panou de protecție contra căderilor de pietre

Protejează utilizatorul de obiecte azvârlite. Cuțitul integrat scurtează firul de tuns la lungimea admisă.

Protecție de evacuare

Protejează contra eșapamentului fierbinte.

Specificație

Tip motor	Cu răcire cu aer, 2 timpi, cilindru cromat
Capacitate cilindrică	26cm ³
Greutate uscată	5,6 kg
Capacitate rezervor	550cm ³
Mecanism de tuns cu fir	Mecanism de tuns cu fir dublu,  43 cm
Lungime arbore de antrenare	76,2 cm + 61 cm
Mâner	Mâner "D"
Aprindere	Electronică
Acționare	Ambreiaj centrifugal
Nivel de zgomot	100,6 dB(A)
Nivel acustic	109,4 dB(A)
Nivel acustic garantat	110 dB(A)
Putere vibrații la sarcină plină	5,45 m/s ²
Putere vibrații la mers în gol	3,76 m/s ²
Putere maximă motor	0,78 kW
Turație maximă motor	7600 min ⁻¹
Turație maximă recomandată a arborelui	7600 min ⁻¹
Viteză de mers în gol	3000 ± 300 min ⁻¹
Consum de carburant	415 g/kWh

Montare

Prezentare componente (Imaginea 1)

1	Cap cu fir
2	Fir de tuns
3	Panou de protecție contra căderilor de pietre
4	Tub de decantare
5	Cuplaj de legătură
6	Mâner
7	Comutator de aprindere
8	Manetă de accelerare
9	Manetă blocare de siguranță
10	Clapetă de pornire (Choke)
11	Capac filtru de aer
12	Mâner pornire
13	Capac eșapament
14	Carcasă șnur de pornire
15	Rezervor carburant
16	Pompă de carburant (Primer)
17	Cheie franceză
18	Panou de protecție material de montaj



Atenție!

Aparatul are voie să fie folosit doar după o montare completă.

Montarea mânerului (Imaginea 2)

1. Desfaceți șurubul de reglare (A) și rotiți mânerul în sus. Poziționați mânerul conform direcției săgeții.
2. Strângeți șurubul de reglare.

Montarea panoului de protecție (Imaginea 3 A, B)

1. Apăsați panoul de protecție (A) pe suportul barei (B). Panoul de protecție trebuie să se fixeze strâns la țeava mânerului.
2. Puneți șaiba plată (C) pe șurub.
3. Strângeți șurubul (D) și piulița (E).

Montarea prelungirii (Imaginea 4 A, B)

1. Slăbiți șurubul cu cap stea (E).
2. Înlăturați capacul de la țeava de prelungire(D) și apăsați prelungirea drept în elementul de legătură a dispozitivului de prindere rapidă (A). Butonul de deblocare (C) trebuie să se fixeze în orificiul (B).
3. Strângeți din nou șurubul cu cap stea (E).

Carburanți și materiale operaționale

Instrucțiuni de siguranță



Avertizare!

Benzina este inflamabilă - pericol de incendiu!

- Umpleți și depozitați benzina doar în rezervoarele prevăzute pentru aceasta
- Nu folosiți un amestec de carburant, care a fost depozitat mai mult de 90 de zile
- Alimentați doar în aer liber
- În timpul alimentării nu fumați
- Nu deschideți capacul rezervorului atunci când motorul funcționează sau atunci când este fierbinte
- Schimbați rezervorul deteriorat sau capacul deteriorat de rezervor
- Închideți întotdeauna bine capacul de rezervor
- Atunci când s-a scurs benzina:
 - Nu porniți motorul
 - Evitați încercările de pornire
 - Curățați aparatul

Realizarea amestecului de carburant



Folosiți doar carburant în raport de 50:1.

1. Puneți benzina și uleiul pentru motoare în 2 timpi întrun recipient corespunzător conform tabelului.
2. Amestecați bine ambele componente.

Tabel pentru raporturile de amestec de carburant

Procedeu de amestec	Benzină	Ulei de amestec
50 Părți de benzină : 1 Parte ulei deamestec Ulei de amestec pentru motoare în 2 timpi	3 l	60 ml
	4 l	80 ml
	5 l	100 ml

Punere în funcțiune

⚠ Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune efectuați întotdeauna un control vizual. Aparatul nu are voie să fie folosit cu un mecanism de tuns și/sau elemente de fixare slăbit, deteriorat sau uzat

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă,
 - butonul de deblocare este fixat în elementul de legătură.
 - mânerul sub formă de stea a cuplajului de legătură este bine strâns.
- Folosiți motocoasa întotdeauna cu panoul de protecție
- Respectați prevederile naționale referitoare la orele de funcționare
- Respectați întotdeauna manualul de utilizare livrat al producătorului motorului

Pornirea motorului

⚠ Avertizare!

Nu lăsați niciodată să funcționeze motorul în spații închise. Pericol de intoxicare!



Scurtați firul de tuns înainte de pornire cu 13 cm, pentru a nu suprasolicita motorul (Imaginea 5A).

Trepte clapete de pornire

CLOSE	CHOKE	RUN

Pornire la rece

⚠ Atenție!

Trageți de șnurul de pornire întotdeauna drept. Nu lăsați să se retracteze brusc.

1. Poziționați comutatorul de aprindere pe poziția „Start” (Imaginea 5B).
2. Împingeți clapeta de pornire pe poziția „CLOSE” (Imaginea 5C).

3. Apăsăți pompa de carburant de 10x (Imaginea 5D) și așteptați 10 sec.
4. Țineți aparatul bine de mâner - apăsați complet maneta de blocare de siguranță (A) și maneta de accelerare (B) (Imaginea 5E).
5. Trageți de șnurul de pornire de 6 - 8x. Aveți grijă să trageți prin mișcări regulate și rapide (Imaginea 5F).
6. Poziționați clapeta de pornire pe poziția „CHOKE” (Imaginea 5G).
7. Trageți de șnurul de pornire de 4x și apăsați complet maneta de accelerare (Imaginea 5F).
8. După pornirea motorului lăsați clapeta de pornire pentru 20 de secunde pe poziția „CHOKE”.
9. Apoi împingeți clapeta de pornire pe poziția „RUN” (Imaginea 5H).
10. Dacă motorul nu pornește, repetați pașii 5 până la 10.

Pornire la cald

1. Poziționați comutatorul de aprindere pe "Start".
2. Poziționați clapeta de pornire pe poziția „CHOKE” (Imaginea 6A).
3. Prindeți bine maneta de accelerare și apăsați maneta de blocare de siguranță.
4. Trageți repede de maxim 6x șnurul de pornire - motorul pornește. Mențineți maneta de accelerare complet apăsată până ce motorul funcționează regulat.

- Motorul nu pornește:
 - Poziționați clapeta de pornire pe „RUN”
 - Trageți de șnurul de pornire de 5x
- Dacă motorul nu pornește din nou:
 - Așteptați 5 minute și încercați din nou cu maneta de accelerare apăsată complet



Respectați capitolul „Remediarea avariilor”.

Oprirea motorului

1. Slăbiți maneta de accelerare și lăsați motorul să meargă în gol.
2. Poziționați comutatorul de aprindere pe "STOP" (Imaginea 6B)



Atenție!

Motorul mai funcționează după oprire - Pericol de accidentare!

Manual de utilizare

În timpul aranjării și tăierii lăsați motorul să funcționeze în zona superioară de turație.

Instrucțiuni de siguranță

Atenție!

Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.

- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare
- În timpul lucrului aveți grijă să aveți stabilitate
- Deserviți aparatul tot timpul cu ambele mâini
- Mențineți corpul și îmbrăcămintea la distanță față de mecanismul de tuns
- Țineți terții departe de zona periculoasă
- Nu țineți capul firului niciodată deasupra înălțimii genunchilor atunci când aparatul este în funcțiune
- În timpul cosirii pe terenuri în pantă stați întotdeauna sub dispozitivul de tuns
- Nu lucrați niciodată pe un deal sau un versant plan sau alunecos
- Nu folosiți aparatul în apropierea substanțelor inflamabile sau gazelor - Pericol de explozie și/sau de incendiu!
- După contactul cu un corp străin:
 - Opriți motorul
 - Verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni
- Persoanele, care nu sunt obișnuite cu deservirea aparatului, trebuie să învețe aceasta cu motorul oprit

Lungirea firului de tuns

1. Lăsați motorul să funcționeze cu turație completă și apăsați capul firului pe sol (Imaginea 7A).
Firul este lungit automat.

Cuțitul din panoul de protecție scurtează firul la lungimea admisă.

Curățarea panoului de protecție

1. Opriți aparatul.
2. Îndepărtați cu atenție resturile de iarbă cosită cu o șurubelniță sau ceva similar (Imaginea 7B).

Curățați panoul de protecție regulat, pentru a preveni o supraîncălzire a tubului de decantare.

Aranjarea gazonului

1. Verificați terenul și stabiliți înălțimea de tuns dorită.
2. Duceți și mențineți capul firului la înălțimea dorită.
3. Duceți aparatul cu mișcări sub formă de seceră dintro parte în alta.
4. Mențineți capul firului tot timpul paralel față de sol (Imaginea 8A).

Aranjare joasă

1. Duceți aparatul cu o ușoară înclinație în față, astfel încât să se miște aproape de sol.
2. Aranjați întotdeauna în direcția opusă corpului.

Aranjarea la garduri și fundamente

Atenție!

Nu atingeți construcțiile - Pericol de recul!

1. Duceți aparatul încet și cu atenție, fără să lăsați firul să se lovească de obstacole.

Aranjarea în jurul trunchiurilor

1. Duceți aparatul cu atenție și încet în jurul trunchiurilor, astfel încât firul de tuns să nu atingă coaja copacului.
2. Cosiți de la stânga la dreapta în jurul trunchiurilor.
3. Cuprindeți iarba și buruienile cu vârful firului și înclinați capul firului ușor în față.

Aranjarea pe lângă ziduri, fundamente, copaci duce la o uzură mai ridicată a firului.

Cosire

1. Înclinați capul cu fir către dreapta într-un unghi de 30 de grade (Imaginea 8B)
2. Puneți mânerul în poziția dorită.

Atenție!

Îndepărtați corpurile străine din zona de lucru.

Pericol de accidentare/daune materiale datorită obiectelor străine azvârlite.

Revizie și întreținere

Înlocuirea firului de tuns (Imaginea 9 A-F)

Atenție!

Pericol de accidentare!

Nu folosiți sârmă de metal sau cu înveliș din plastic în capul de fir.

1. Înlăturați șurubul cap stea (A) (Imaginea 9A).
2. Înlăturați bobina firului (B) și arcul (C) de la arborele (D).
3. Înlăturați restul de fir de tuns (H).
4. Introduceți firul nou de tuns (lungime: 4.3m [14"], Ø: 2mm [080"]) cu capătul buclei în fanta bobinei de fir (Imaginea 9B).
5. Înfășurați firul de tuns în sensul acelor de ceasornic pe bobină (Imaginea 9C). Aveți grijă ca ambele jumătăți de fir să se afle în carcasa respectivă separată de bobină. Înfășurați firul până când mai rămâne o lungime de 15cm, [6"] din fir.
6. Duceți câte un capăt al firului de tuns (H) printr-un orificiu (F) pe partea opusă a bobinei (Imaginea 9D).
7. Duceți arcul (C) peste arborele (D) și introduceți capetele firului prin ochiurile (G) din carcasă (E). (Imaginea 9E)
8. Introduceți bobina în carcasa (E) și trageți în același timp capetele firului prin ochiurile (G). Respectați poziția corectă a arcului (C) față de bobina (D) și carcasa (Imaginea 9E).
9. Apăsăți bine bobina în carcasă - arcul este întins. Trageți de ambele capete ale firului (H), astfel încât acesta să nu se blocheze între bobină și carcasă (Imaginea 9F).
10. Mențineți întinderea arcului prin presiune constantă în carcasă și strângeți șurubul (Imaginea 9G).
11. Scurtați firul la cca. 13cm [5"], ca să nu suprasolicitați motorul în faza de pornire și încălzire.

Filtru de aer (Imaginea 10)

Atenție!

Nu folosiți aparatul niciodată fără filtru de aer. Curățați regulat filtrul de aer. Înlocuiți filtrul de aer deteriorat.

1. Îndepărtați șurubul cap stea (A), ridicați capacul (B) și scoateți filtrul de aer (C).
2. Curățați filtrul de aer cu apă și săpun. Nu folosiți benzină!!
3. Lăsați să se usuce filtrul de aer.
4. Montați filtrul de aer în ordine inversă.

Filtru de carburant (Imaginea 11 A-C)

Atenție!

Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru de carburant. Urmează pot fi defecțiuni grave ale motorului.

1. Scoateți complet capacul rezervorului (A).
2. Goliți carburantul existent în recipientele corespunzătoare.
3. Scoateți filtrul din rezervor cu un cârlig din sârmă (B).
4. Scoateți filtrul (C) printr-o mișcare de rotire.
5. Înlocuiți filtrul (C).

Reglarea carburatorului

Carburatorul este reglat din fabrică.

Bujie (Imaginea 12)

Distanța electrozilor de bujie = 0.635mm [0.025"].

1. Strângeți bujia cu un cuplu de 12-15Nm.
2. Așezați fișa bujiei pe bujie.

Ascuțirea dispozitivului de tuns (Imaginea 13)

1. Desfaceți cuțitul (A) de la panoul de protecție (B).
2. Prindeți cuțitul într-o menghină și ascuțiți-l cu o pilă netedă.
Piliți doar într-o singură direcție.

Depozitare

1. Goliți rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă în gol până se oprește.
3. Lăsați să se răcească motorul.
4. Desfaceți bujia cu o cheie pentru bujii.
5. Puneți o linguriță de ulei pentru motoare în 2 timpi în compartimentul de ardere. Pentru distribuirea uleiului în interiorul motorului trageți încet de șnurul de pornire de mai multe ori.
6. Introduceți din nou bujia.
7. Curățați bine și revizuiți aparatul.
8. Depozitați aparatul într-un spațiu răcoros și uscat.

Atenție!

Nu depozitați aparatul în fața flăcărilor sau surselor de căldură - Pericol de incendiu sau de explozie!

Repunere în funcțiune

1. Îndepărtați bujia.
2. Trageți rapid de șnurul de pornire, pentru a goli uleiul rezidual din compartimentul de ardere.
3. Curățați bujia, verificați distanța electrozilor, la nevoie înlocuiți-le.
4. Pregătiți aparatul pentru utilizare.
5. Umpleți rezervorul cu amestecul corespunzător de carburant- ulei (50 :1)

Înlăturare



Nu aruncați aparatele folosite la deșeurile menajere!

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt din materiale reciclabile și se înlătură în mod corespunzător.

Remedieri la defecțiuni

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Motorul nu pornește	Parcurs incorect de pornire	Respectați manualul de utilizare
Motorul pornește dar nu funcționează mai departe	Poziție incorectă a manetei la Choke	Poziționați maneta pe RUN
	Bujie murdară, incorect montată sau necorespunzătoare	Curățați bujia / reglați sau înlocuiți-o
	Filtru murdar de carburant	Înlocuiți filtrul
Motorul pornește dar nu funcționează cu puterea completă	Poziție incorectă a manetei la Choke	Poziționați maneta pe RUN
	Filtru murdar de aer	Curățați sau înlocuiți filtrul
Motorul nu funcționează regulat	Bujie murdară, incorect montată sau necorespunzătoare	Curățați bujia / reglați sau înlocuiți-o
Fum în exces	Amestec greșit de carburant	Folosiți un amestec corect de carburant (raport 50:1)



În cazul defecțiunilor, care nu se regăsesc în acest tabel sau a celor, pe care nu le puteți remedia dvs., vă rugăm să vă adresați serviciului nostru clienți.

Giriş

- Çalıştırmadan önce bu belgeleri okuyun. Bu, emniyetli çalışma ve arızasız kullanım için ön şarttır.
- Bu belgelerde ve cihaz üzerinde bulunan emniyet ve uyarı işaretlerini dikkate alın.
- Bu belgeler tanımlanan ürünün kalıcı bileşenidir ve satın alan kişiye birlikte verilmeli.

İşaret açıklamaları

⚠ Dikkat!

Bu uyarı işaretlerine uyulması durumunda yaralanmalar ve / veya maddi hasarlar önlenir.



Daha iyi anlamak ve kullanmak için özel uyarılar.

Cihaz üzerindeki sembollerin anlamları

	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Koruyucu gözlük, koruyucu kask, koruyucu kulaklık kullanın
	Eldiven kullanın
	Emniyet ayakkabısı kullanın
	Dikkat! Sıcak yüzey!
	Dışa fırlatılan nesnelere nedeniyle tehlike
	Dikkat! Motor kapatıldıktan sonra kesme parçası belirli bir süre daha dönmeye devam eder
	Cihaz ve üçüncü şahıslar arasındaki mesafe en az 15 m olmalı
	Yakıt pompası
	Ses gücü seviyesi 2000/14/EC + 2005/88/EC'ye uygundur

	Metal bıçaklar kullanmayın
	Milin iplik ucu kullanımında azami devir sayısı

Talimatlara uygun kullanım

Bu cihaz şahsi alanda çim zeminin keserek düzeltilmesi ve biçilmesi için tasarlanmıştır.

Bunun dışında kullanım kurallara uygun olmayan kullanımlar arasına girer.

⚠ Dikkat!

Bu cihaz endüstriyel alanda kullanılmamalıdır.

Emniyet uyarıları

- Cihaz sadece teknik bakımdan kusursuz durumda kullanılmalı
- Emniyet ve güvenlik donanımları devre dışı bırakılmamalı
- Cihaz başka kesme aletleri veya aksesuarlarla kullanılmamalı
- Amaca uygun çalışma giysileri kullanılmalı:
 - Uzun pantolon, sağlam ayakkabılar, eldivenler
 - Koruyucu kask, koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık
- Çalışma esnasında emniyet mesafesine dikkat edilmeli
- Cihazı yorgunsanız, alkollüyseniz, uyuşturucu kullandıktan veya ilaç içtikten sonra kullanmayın
- Cihazı her zaman iki eliniz ile kullanın
- Tutamakları kurulaşın ve temizleyin
- Vücutunuza ve giysilerinizi kesme ünitesinden uzak tutun
- Üçüncü şahısları tehlikeli bölgeden uzaklaştırın
- Çalışma alanını yabancı nesnelere arındırın
- Koruyucuyu, iplik ucunu ve motoru her zaman temiz tutun
- Cihazın yanından uzaklaştığınızda:
 - Motoru kapatın
 - Kesme ünitesinin durmasını bekleyin
- Cihazı gözetimsiz bir şekilde bırakmayın
- Çocuklara veya kullanım kılavuzunu okumamış kişilere cihazı kullanmalarına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanacak olan kişinin yaşını belirleyebilir.

Emniyet ve güvenlik donanımları



Dikkat!

Emniyet ve güvenlik donanımlarının devre dışı bırakılması yasaktır - Yaralanma tehlikesi!

Gaz kolu

Cihaz, kolun bırakılması ile rölantide çalışır. (Motor çalışmaya devam eder, sadece kesme ünitesi duracaktır) Bu fonksiyonu sürekli aralıklarla kontrol edin!

Acil dur

Acil durumda kontak anahtarını "STOP" konumuna getirin.

Taş çarpma koruyucusu

Kullanıcıyı fırlatılan nesnelere karşı korur. Entegre edilmiş bıçak, kesme ipini izin verilen uzunluğa kısaltır.

Egzoz koruyucu

Sıcak egzozla temastan korur.

Özellik

Motor tipi	hava soğutmalı, 2 zamanlı, krom silindir
Silindir hacmi	26cm ³
Boş ağırlık	5,6 kg
Depo kapasitesi	550 cm ³
İplikli kesme ünitesi	Çift iplikli kesme ünitesi,  43 cm
Tahrik mili uzunluğu	76,2 cm + 61 cm
Tutamak	"D" tutamağı
Ateşleme	elektronik
Tahrik	Santrifüjli debriyaj
Ses basıncı seviyesi	100,6 dB(A)
Ses gücü seviyesi	109,4 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	110 dB(A)
Tam yük esnasında vibrasyon gücü	5,45 m/s ²
Rölantide vibrasyon gücü	3,76 m/s ²
Maksimum motor gücü	0,78 kW
Maks. motor devir sayısı	7600 dak ⁻¹
Tavsiye edilen maksimum mil devir sayısı	7600 dak ⁻¹
Rölanti hızı	3000 ± 300 min ⁻¹
Yakıt tüketimi	415 g/kWs

Montaj

Parçalara genel bakış (Resim 1)

1	İplik ucu
2	Kesme ipi
3	Taş çarpma koruyucusu
4	Şaft borusu
5	Bağlantı kavraması
6	El tutamağı
7	Kontakt anahtarı
8	Gaz kolu
9	Emniyet kilidi kolu
10	Start klapesi (Choke)
11	Hava filtresi kapağı
12	Starter tutamağı
13	Egzoz kapağı
14	Starter ipi gövdesi
15	Yakıt deposu
16	Yakıt pompası (Primer)
17	Düğmeli anahtar
18	Montaj malzemesi koruyucusu



Dikkat!

Bu cihaz sadece tam monte edilmiş halde kullanılmamalıdır.

El tutamağının montajı (Resim 2)

1. Ayarlama civatasını (A) sökün ve tutamağı yukarı doğru vidalayın. Tutamağı ok yönüne uygun olarak pozisyonlandırın.
2. Ayarlama civatasını iyice sıkın.

Koruyucunun montajı (Resim 3 A, B)

1. Koruyucuyu (A) kuvvetlice bastırarak şaft braketine (B) yerleştirin. Koruyucu tutamak borusuna sıkıca oturmali.
2. Pulu (C) civata üzerine yerleştirin.
3. Civatayı (D) ve somunu (E) iyice sıkın.

Başlığın montesi (Resim 4 A, B)

1. Yıldız civatayı (E) gevşetin.
2. Başlık borusundaki (D) kapağı çıkarın ve başlığı düz bir şekilde hızlı değiştirme bağlantı parçasına (A) bastırın. Serbest bırakma pimi (C) deliğe (B) oturmali.
3. Yıldız civatayı (E) tekrar iyice sıkın.

Yakıt ve işletim maddeleri

Emniyet uyarıları



Uyarı!

Benzin yüksek derecede yanıcılığa sahip bir maddedir - Yangın çıkma tehlikesi!

- Benzini sadece bunun için öngörülmuş kaplarda karıştırın ve saklayın
- 90 günden daha uzun bir süre depolanan yakıtları kullanmayın
- Depoyu sadece açık alanda doldurun
- Depolama esnasında sigara içmeyin
- Depo kapağını motor çalışırken veya sıcakken açmayın
- Hasar görmüş depoyu veya depo kapağını derhal değiştirin
- Depo kapağını her zaman iyice sıkın
- Benzin dökülmüşse:
 - Motoru çalıştırmayın
 - Ateşleme yapmayın
 - Cihazı temizleyin

Yakıt karışımı



Sadece 50:1 oranında yakıt kullanın.

1. Benzini ve 2 zamanlı markalı yağı tablodaki uygun bir hazneye doldurun.
2. Her iki sıvıyı iyice karıştırın.

Yakıt karışım oranı tablosu

Karıştırma süreci	Benzin	Karışık yağ
50 oran benzin:	3 l	60 ml
1 oran karışık yağ	4 l	80 ml
2 zamanlı karışık yağ	5 l	100 ml

Çalıştırma



Dikkat!

Çalıştırmadan önce her zaman bir görsel kontrol gerçekleştirin. Cihaz gevşek, hasar görmüş veya aşınmış kesme ünitesi ve/veya tespit parçaları ile kullanılmamalı.

- Çalıştırmadan önce şunları kontrol edin:
 - Serbest bırakma parçasının tam olarak oturup oturmadığını
 - Bağlantı kavramasındaki yıldız tutamağın iyice sıkılmış olup olmadığını
- Motorlu tırpanı her zaman koruyucu ile çalıştırın
- İşletim süreleri için yerel yönetmelikler dikkate alınmalı
- Her zaman motor üreticisinin birlikte teslim edilen kullanım kılavuzunu dikkate alın

Motoru çalıştırın



Uyarı!

Motoru hiçbir zaman kapalı alanlarda çalıştırmayın. Zehirlenme tehlikesi!



Motoru fazla zorlamamak için kesme ipini çalıştırmadan önce 13 cm'ye kısaltın (Resim 5A).

Start klapesi kademeleri:

CLOSE	CHOKE	RUN

Soğuk start



Dikkat!

Starter ipini her zaman düz bir şekilde dışarı çekin. Çalıştıktan sonra ipi kabaca bırakmayın.

1. Kontak anahtarını "Start" pozisyonuna getirin (Resim 5B).
2. Start klapesini "CLOSE" pozisyonuna itin (Resim 5C).

3. Yakıt pompasına 10x basın (Resim 5D) ve 10 saniye bekleyin.
4. Cihaz tutamağından sıkı bir şekilde tutun - emniyet kilidi kolunu (A) ve gaz kolunu (B) tam olarak bastırın (Resim 5E).
5. Starter ipini 6 - 8x çekin. Eşit ve dengeli bir şekilde çekin (Resim 5F).
6. Start klapesini "CHOKE" pozisyonuna getirin (Resim 5G).
7. Starter ipini 4x çekin ve gaz koluna tam basın (Resim 5F).
8. Motor çalıştırdıktan sonra start klapesini yakl. 20 saniyelik "CHOKE" pozisyonunda bırakın.
9. Ardından start klapesini "RUN" pozisyonuna itin (Resim 5H).
10. Eğer motor çalışmazsa 5'ten 10'na kadar olan adımları tekrarlayın.

Sıcak start

1. Kontak anahtarını "Start" pozisyonuna getirin.
2. Start klapesini "CHOKE" pozisyonuna getirin (Resim 6A).
3. Gaz kolunu sıkıca tutun ve emniyet kilidi koluna bastırın.
4. Starter ipini maksimum 6x hızda çekin - Motor çalışmaya başlar. Motor rahat bir şekilde çalışana kadar gaz kolunu tam olarak bastırın.

- Motor çalışmıyorsa:
 - Start klapesini "RUN" pozisyonuna getirin
 - Starter ipini 5x çekin
- Eğer motor yine çalışmıyorsa:
 - 5 dakika bekleyin ve ardından tekrar gaz kolunu bastırarak yine deneyin



"Arıza durumunda yardım" bölümünü dikkate alın.

Motoru kapatma

1. Gaz kolunu gevşetin ve motoru rölantide çalıştırmaya devam edin.
2. Kontak anahtarını "STOP" konumuna getirin (Resim 6B)



Dikkat!

Motor kapatıldıktan sonra çalışmaya biraz devam edecektir - Yaralanma tehlikesi!

Kullanım kılavuzu

Keserek düzeltme veya kesme esnasında motoru her zaman üst devir sayısı alanında çalıştırın

Emniyet uyarıları

Dikkat!

Bu belgelerde ve cihaz üzerinde bulunan emniyet ve uyarı işaretlerini dikkate alın.

- Amaca uygun çalışma gysileri kullanılmalı
- Çalışma esnasında emniyet mesafesine dikkat edilmeli
- Cihazı her zaman iki elinizle kullanın
- Vücudunuzu ve gysilerinizi kesme ünitesinden uzak tutun
- Üçüncü şahısları tehlikeli bölgeden uzaklaştırın
- Cihaz çalışırken iplik ucunu kesinlikle diz hizasının üstünde tutmayın
- Biçme çalışmaları aslı alanlarda yapıldığında her zaman kesme düzeneğinin altında kalın
- Hiçbir zaman düz, kaygan tümsekler veya eğimli yüzeylerde çalışmayın
- Cihazı hiçbir zaman kolayca alevlenebilecek sıvıların veya gazların yanında kullanmayın - Patlama ve / veya yangın tehlikesi!
- Yabancı bir nesneye değdikten sonra:
 - Motoru kapatın
 - Cihazda hasar kontrolü gerçekleştirin
- Biçeri daha önce kullanmamış kişiler önce kapalı motorda çalışmaları gerekir

Kesme ipini uzatma

1. Motoru tam gazda çalıştırın ve ip ucunu zemine değdirin (Resim 7A). İplik otomatik olarak uzatılır.



Koruyucudaki bıçak ipi izinli boya kısaltacaktır.

Koruyucuyu temizleme

1. Cihazı kapatın.
2. Biçme artıklarını bir tomavida veya benzeri ile dikkatlice temizleyin (Resim 7B).



Şaft borusunun aşırı şekilde ısınmasını önlemek için korumayı düzenli aralıklarla temizleyin.

Biçerek düzeltmek

1. Araziyi kontrol edin ve istenilen kesme yüksekliğini tespit edin.
2. İp ucunu istenilen yükseklikte sürün ve tutun.
3. Cihazı orak hareketi yapar gibi hareket ettirin ve birdenbire yana savurun.
4. İp ucunu zemine paralel tutun (Resim 8A).

Alçak biçerek düzeltme

1. Zeminin hemen üzerinde hareket edecek şekilde cihaz hafif bir eğimle öne sürün.
2. Her zaman vücudunuzdan uzakta biçin.

Çitlerde ve nesnelere yakınında biçme



Dikkat!

Sabit yapılara dokunmayın - Geri tepme tehlikesi!

1. İpi engellere değdirmeden cihazı yavaşça ve dikkatlice sürün.

Ağaç gövdeleri etrafında keserek düzeltme

1. Cihazı dikkatlice ve yavaşça ağaç gövdesinin etrafında, kesme ipi ağaç gövdesine değdirmeden gezdirin.
2. Biçme işlevini soldan sağa doğru ağaç gövdeleri etrafında gerçekleştirin.
3. Otu ve yeşillikleri ipin ucuya yakalayın ve ip ucunu hafifçe öne eğin.



Taş duvarlar, sert nesnelere, ağaçların çevresinde yapılan çalışmalarda daha yüksek bir ip aşınmasına neden olur.

Biçmek

1. İplik ucunu 30 derecelik bir açıda sağa doğru eğin. (Resim 8B)
2. El tutamağını istenilen pozisyona getirin.



Dikkat!

Çalışma alanını yabancı nesnelere arındırın. Fırlatılan yabancı nesnelere nedeniyle yaralanma tehlikesi/ maddi hasar.

Onarım ve bakım

Kesme ipini değiştirme (Resim 9 A-F)



Dikkat!

Yaralanma tehlikesi!

Metal tel veya plastik ile kaplanmış metal tel kullanmayın.

1. Yıldız civatayı (A) sökün (Resim 9A).
2. Milden (D) ip bobinini (B) ve yayı (C) sökün.
3. Geri kalan kesme ipini sökün (H).
4. Yeni kesme ipini (Uzunluk: 4.3m [14"], Ø: 2mm [080"]) düğüm ucuyla ip bobininin yarısına yerleştirin (Resim 9B).
5. Kesme ipini saat yönünde sıkıca bobinin üzerine sarın (Resim 9C). Her iki ip yarısının ilgili ayrı bobin gövdesinde bulunmasına dikkat edin. 15cm, [6"] ip uzunluğu kalana kadar ipi sarın.
6. Kesme ipinin (H) her bir ucunu bobinin karşı tarafından kalan açıklıktan (F) sokun (Resim 9D).
7. Yay (C) mil (D) üzerinden geçirin ve iplerin uçlarını gövdedeki (E) gözlerden (G) geçirin. (Resim 9E)
8. Bobini gövdeye (E) sokun ve aynı zamanda ip uçlarını gözlerden (G) çekin. Yayın (C) bobine (D) ve gövdeye olan doğru pozisyonuna dikkat edin (Resim 9E).
9. Bobini sıkıca gövdeye bastırın - Yay gerili durumdadır. Bobin ve gövde arasına sıkışmaması için ipin her iki ucundan kuvvettlice çekin (H) (Resim 9F).
10. Yay gerginliğini bobinin sabit basıncı ile gövdede tutun ve civatayı el kuvveti ile sıkın (Resim 9G).
11. Motora start ve ısınma aşamasında fazla yüklenmemek için ipi yakl. 13cm [5"] kısaltın.

Hava filtresi (Resim 10)



Dikkat!

Cihazı hiçbir zaman hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Hava filtresini düzenli aralıklarla temizleyin. Hasar görmüş filtreyi değiştirin.

1. Yıldız civatayı (A) sökün, kapağı (B) açın ve hava filtresini (C) dışarı çıkarın.
2. Hava filtresini sabun ve su ile temizleyin. Benzin kullanmayın!
3. Hava filtresini kurutun.
4. Hava filtresini ters sırada yine yerine monte edin.

Yakıt filtresi (Resim 11 A-C)



Dikkat!

Cihazı hiçbir zaman yakıt filtresi olmadan çalıştırmayın. Bundan dolayı çok ağır motor hasarları ortaya çıkabilir.

1. Depo kapağını (A) tamamen çıkarın.
2. Mevcut yakıtı uygun bir hazneye boşaltın.
3. Bir tel kancayla (B) filtreyi depodan çekip çıkarın.
4. Filtreyi (C) bir döndürme hareketi ile çekip çıkarın.
5. Filtreyi (C) değiştirin.

Karbüratör ayarı

Karbüratör fabrikada en iyi şekilde ayarlanmıştır.

Buji (Resim 12)

Buji elektrot mesafesi = 0.635mm [0.025"].

1. Bujiyi 12-15Nm'lik sıkma momenti ile sıkın.
2. Buji soketini bujinin üzerine yerleştirin.

İp bıçağını bileyin (Resim 13)

1. Kesme bıçağını (A) koruyucudan (B) çıkarın.
2. Kesme bıçağını bir mengeneyle sıkıştırın ve düz bir eğyle bileyin. Sadece bir yöne bileyin.

Depolama

1. Yakıt deposunu boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve yakıtı bitip durana kadar çalıştırın.
3. Motorun soğumasını bekleyin.
4. Bujiyi bir buji anahtarı ile gevşetin.
5. Bir çaykaşığı 2 zamanlı yağından yanma odasına doldurun. Yağın dağılmasını sağlamak için motorun iç kısmında bulunan starter ipini birkaç kez yavaşça çekin.
6. Bujiyi tekrar takın.
7. Cihazı iyice temizleyin ve bakımını yapın.
8. Cihazı serin, kuru bir ortamda saklayın.



Dikkat!

Cihazı açık alevlerin veya ısı kaynaklarının önünde depolamayın - Yangın veya patlama tehlikesi!

Tekrar çalıştırma

1. Bujiyi çıkarın.
2. Kalan yağı yanma odasından çıkarmak için starter ipini hızlıca çekin.
3. Bujiyi temizleyin, elektrot mesafesini kontrol edin, gerekirse değiştirin.
4. Cihazı çalıştırmak için hazırlayın.
5. Depoyu doğru yakıt yağ karışımı ile (50 : 1) doldurun.

Atıkların yok edilmesi



**Ömrünü tamamlamış cihazlar
evsel atıklar ile birlikte
atılmamalı!**

Paket malzemesi, cihaz ve aksesuarlar tekrar değerlendirilebilir malzemelerden üretilmiştir ve uygun bir şekilde yok edilmeli.

Arızada yardım

SORUN	OLASI SORUN	ONARIM
Motor çalışmıyor	Yanlış start süreci	Kullanım kılavuzunu dikkate alın
Motor çalışmaya başlıyor ama sonradan duruyor	Choke'da yanlış kol pozisyonu	Kolu RUN'a getirin
	Kirlenmiş, yanlış ayarlanmış veya yanlış buji	Bujiyi temizleyin / ayarlayın veya değiştirin
	Kirlenmiş yakıt filtresi	Filtreyi değiştirin
Motor çalışmaya başlıyor ancak tam güç ile çalışmıyor	Choke'da yanlış kol pozisyonu	Kolu RUN'a getirin
	Kirlenmiş hava filtresi	Filtreyi temizleyin veya değiştirin
Motor dengesiz çalışıyor	Kirlenmiş, yanlış ayarlanmış veya yanlış buji	Bujiyi temizleyin / ayarlayın veya değiştirin
Aşırı şekilde duman var	Yanlış yakıt karışımı	doğru yakıt karışımı kullanın (Oran 50:1)









Bu tabloda sıralanmamış veya gideremediğiniz arızalarda lütfen ilgili müşteri servisine danışın.

A	H	HR	SLO
<p>Garantíe Elwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Unsere Garantiezusage gilt nur bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sachgemäßer Behandlung des Gerätes ■ Beachtung der Bedienungsanleitung ■ Verwendung von Original-Ersatzteilen <p>Die Garantie erlischt bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Reparaturversuchen am Gerät ■ Technischen Veränderungen am Gerät ■ nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung) <p>Von der Garantie ausgeschlossen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind ■ Verschleißteile, die auf der Ersatzteilliste mit Rahmen [XXX XXX (X)] gekennzeichnet sind ■ Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller <p>Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächstgelegene autorisierte Kundenstempelstelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.</p>	<p>Garancia A készülékek fellépő esetleges anyag- és gyártási hibáikat a törvényes szavatossági időn belül, szabad választásunk szerint javítással vagy kiegészítéssel szüntetjük meg. A szavatossági határidőt annak az országának a törvényes rendelkezései határozzák meg, ahol a készülék először került forgalomba. Garanciára tett igényünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Készülék szakszerű kezelése ■ Kezelési utasítás betartása ■ Eredeti cserealkatrészek felhasználása <p>Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Készüléken tett javítási kísérletek ■ Készüléken végrehajtott műszaki változtatások ■ Nem rendeltetésszerű használat, pl. ipari vagy helyi öngazdáltsági szerven álltal használat <p>A garancia nem terjed ki az alábbiakra:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nem természetes elhasználódásból eredő, a festést ért károk ■ Olyan gyorsan kopó alkatrészek, amelyek a géphez adott alkatrész-kártyán [XXX XXX (X)] kódval vannak megjelölve <p>Belsőgésű motorok – ezreke a mindenkorin gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezési érvényesek.</p> <p>Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garanciajeggyel és a pénztári bizonylattal szakeladójához vagy a legközelebbi szervizközpontjához. Ez a garanciára tett ígért nem érinti a vásárlóknak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényeit.</p>	<p>Jamstvo Za vrijeme zakonskog roka zaslare za zahtjeve zbog nepravilnosti, moguće materijalne ili tvorničke pogreške otklanjamo, po našem izboru, putem popravke ili zamjene. Rok zaslare se određuje prema pravu zemlje u kojoj je stroj kupljen.</p> <p>Naša jamstvena obveza vrijedi samo kod:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Stručnog rukovanja strojem ■ Pridržavanja upute za koštjenje ■ Uporabe originalnih pričuvnih dijelova ■ Jamstvo se gasi kod <p>Pokušaja popravke stroja:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Tehničkih izmjena na stroju ■ Nenamjenske uporabe ■ Uporabe u obrtničke ili javne svrhe itd <p>Iz jamstva se isključuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Oštećenja lakiranih površina koja su nastala uslijed normalnog rabljenja ■ Prirodno habanje te dijelovi koji su na popisu pričuvnih dijelova objelježeni okvirom [XXX XXX (X)] <p>Motori s unutarnjim izgaranjem - za njih vrijede posebne jamstvene odredbe proizvođača motora</p> <p>U slučaju koji podliježe jamstvu molimo da se s ovom jamstvenom izjavom te dokazom o kupnji obratite svom prodavaču ili najbližem ovlaštenom servisnom mjestu. Ova jamstvena obveza ne utječe na zakonsko pravo kupca, u odnosu na prodavača, na zahtjeve uslijed nepravilnosti.</p>	<p>Garancija V zakonitem garancijskem roku brezplačno odpravimo morebitne napake v materialu ali izdelavi, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo delov po naši odločitvi. Obseg garancijskih pravic je odvisen tudi od zakonodaje v dravi, kjer ste kupili napravo.</p> <p>Naša garancija velja:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ če napravo uporabljate pravilno in namensko ■ če upoštevate navodila za uporabo ■ če uporabljate le originalne nadomestne dele ■ za motorje z notranjim izgorevanjem velja jo določila v garancijskem listu, ki ga prilaga proizvajalec <p>Garancijske pravice izgubite:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ če nepooblaščen oseba skuša popraviti napravo ■ če opravite tehnične spremembe na napravi ■ v primeru nenamenske uporabe (npr. uporaba v pridobitvene ali komunalne namene itd) <p>Garancija ne krije:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ poškodb laka, ki so posledica običajne obrabe ■ potrošnih delov, ki so na seznamu namenskih delov označeni z okvirom [XXX XXX (X)] <p>Z garancijskim listom in računom se obrnite na najbližji pooblaščen servis ali na vašega prodajalca. Navedbe v priložici garancijski izjavi ne vplivajo na zakonsko določene pravice, ki jih ima kupec do prodajalca.</p>

CZ	SK	BG	RO
<p>Záruka Případné chyby materiálu nebo z výroby, vyskytující se na stroji, odstraníme během zákonné lhůty dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo dodáním náhradního zboží. Délka záruční lhůty je určena právem země, ve které byl stroj zakoupen. Přiblíží záruku platí pouze při dodržení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Správného zacházení se stroje ■ Respektování návodu k obsluze ■ Použití originálních náhradních dílů <p>Záruka pozbyvá platnosti v případě:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pokusů o opravu stroje ■ Technických změn na stroji ■ Nesprávného používání stroje, např. při nasazení za vydělek nebo v komunálních službách <p>Záruka se nevztahuje na:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Poškození laku, způsobené běžným opotřebením ■ Opořitelnědíly, které jsou seznámením těchto dílů označeny rámečkem XXX XXX (X) ■ Pro spalovací motory platí oddělená záruční ustanovení výrobce motoru <p>V případě uplatňované záruky se lehkavě obrátit se limito pojištění o záruce a s dodávkou o nákupu na vašeho prodejce nebo na nejbližší oprávněnou servisní dílnu. Tento přísluš záruky neovlivňuje zákonné nároky zákazník na poskytnutí záruky vůči prodejci.</p>	<p>Záruka Případné chyby materiálu, alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej záručnej lehoty v súlade s našim výberom buď prostredníctvom opravy alebo náhradnou dodávkou. Záručná lehota sa stanovuje vždy podľa právneho poriadku krajiny, v ktorej bolo zariadenie kúpené. Máš prísľub pre záruku platiť len pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odbornej manipulácii so zariadením ■ Dodržaní návodu na obsluhu ■ Používaní originálnych náhradných dielov <p>Záruka zaniká pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pokusoch opráv na zariadení ■ Technických zmenách na zariadení ■ Pri použití, ktoré nie je v súlade s určením, napr. Priemyselné alebo komunálne použitie <p>Zo záruky sú vylúčené:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Skody na materiach, ktoré sú spôsobené bežným opotrebením ■ Diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na lišine náhradných dielov označené rámečkom XXX XXX (X) ■ Spalovacie motory – pre tieto platia samostatné záručné ustanovenia príslušného výrobcu motora <p>V prípade reklamácie sa, prosím, obráťte s týmto záručným listom a dokladom o kúpe na Vašho predácu, alebo na najbližší autorizovaný zákaznický servis. Týmto vyhlásením o záruke zosťávajú nedotknuté zákonné nároky na záruku kupujúceho voči predávajúcejemu.</p>	<p>Гаранция Евентуалните материални или производствени дефекти на уреда се отстраняват от нас по наш избор чрез ремонт или подмяна с нов, в рамките на установеният давностен срок за предявяване на претенции към качеството. Давносттат срок се определя според законодателството на страната, в която е закупен уреда. Нашето гаранционно задължение е валидно само при условие че:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Уредът се употребява надлежно съгласно предназначението ■ Инструкциите за употреба са спазени ■ Употребяване са оригинални резервни части <p>Гаранцията е невалидна, в случай че:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Правени са опити за ремонт на уреда ■ Налице са технически изменения в уреда ■ Налице е употреба извън предназначението (напр. за промишлени цели или комунални нужди) <p>Гаранцията не покрива:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Повреди на боята, които са резултат на нормално износване ■ Бързоизнасящи се части, обозначени в списъка с резервни части с формат XXX XXX (X) ■ Двигатели с вътрешно горене– за тях важат отделни гаранционни условия, определени от съответния производител на двигателя. <p>При възникване на гаранционно събитие се обръщате с настоящата гаранция и касова бележка към Вашият доставчик или най-близкия оторизиран сервисен център. Тази гаранция доказва законните претенции към качеството на продукта от страна на купувача към продавача.</p>	<p>Garantie Remedii eventualele greșeli de material sau producție la aparat în timpul perioadei legale de limitare pentru pretențiile de defecțiuni conform alegerii noastre prin reparare sau livrarea pieselor de schimb. Perioada de limitare se stabilește în funcție de legile statului în care a fost livrat aparatul. Garanția noastră este valabilă doar pentru:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Deservire corespunzătoare a aparatului ■ Respectarea manualului de utilizare ■ Folosirea pieselor originale de schimb <p>Garanția devine nulă în cazurile:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Reparații la aparat ■ Modificări tehnice la aparat ■ Utilizare necorespunzătoare (de ex.: în scopuri comerciale sau comunale) <p>De la garanție sunt excluse:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Avarii la stratul de lac, cauzate de uzură naturală ■ Componente de uzură, care sunt prevăzute pe lista pieselor de schimb cu cadul XXX XXX (X) ■ Motoare cu ardere – pentru acestea sunt valabile prevederile separate de garanție a producătorilor respectivi de motoare <p>În cazul acordării garanției adresată-vă cu această declarație de acordare a garanției și chitanța de cumpărare de dealer-ul dvs. sau unui service autorizat Prim această declarație de acordare a garanției pretențiile legale pentru defecțiuni ale cumpărătorului rămân neatinse față de vânzător.</p>

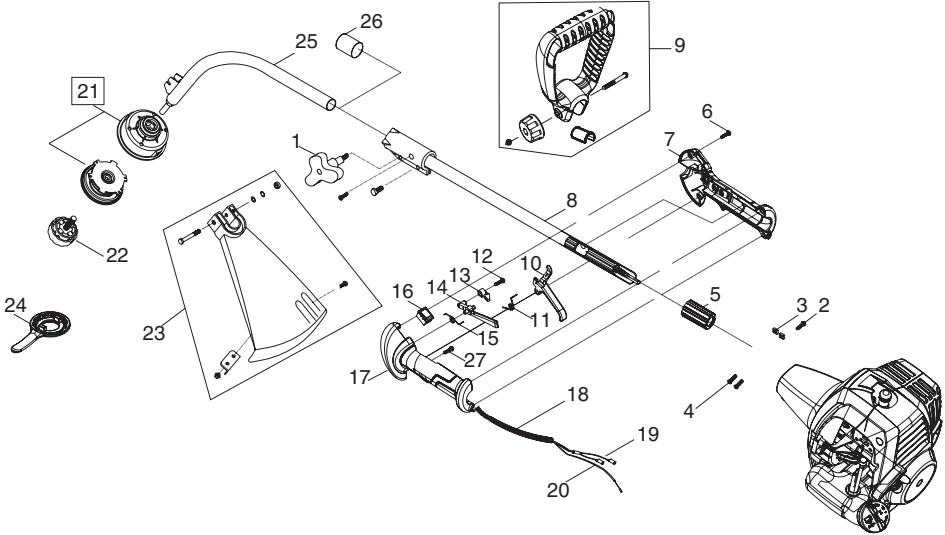
TR	<p>Garanti Çihazda herhangi bir malzeme veya üretici hatasında veya arıza durumlarında yasal garanti süresi içinde gerekli değişimler tarafımızdan yapılacak seçime bağlı olarak tarafınıza veya yedek parça teslimi olarak gerçekleştirilecektir. Garanti süresi cihazın satın alındığı ilgili ülkenin yasal zorunluluğu ile belirlenmiştir.</p> <p>Garanti ancak şu durumlarda geçerlidir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Cihazın amacına uygun olarak kullanılmasında ■ Kullanım kılavuzunun dikkate alınması ■ Orijinal yedek parçaların kullanılmasında <p>Garanti hangi durumlarda geçersizdir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Cihazda onarım denemeleri ■ Cihaz üzerinde teknik değişiklikler ■ Talimatlara uygun olmayan şekilde kullanım (örn. sanayi veya komünal kullanımlarda) <p>Şunlar garanti dışıdır:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Normal kullanımdan dolayı ortaya çıkanmış boya hasarları ■ Yedek parça kartında XXXX (X) geçirevsi ile işaretlenmiş olan aşınan parçalar ■ İçten yanmalı motor – Bunlar için ilgili motor üreticisinin ayrı olarak verilen garanti şartları geçerlidir <p>Garantinin gerekmesi durumunda lütfen bu garantinin belgesi ve cihazın faturası ile satıcımıza veya en yakın yetkili müşteri servisimize danışın. Bu garanti onayı ile ürünü satın alanın yasal hasar talepleri saklıdır.</p>
-----------	---

A	<p>EG-Konformitätserklärung Gemäß der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EWG erklären wir hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> <p>Produktbeschreibung Motorsense, Benzin</p> <p>Hersteller Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Typ OK 250</p> <p>Angewendete einschlägige EG-Richtlinien 98/37/EWG, 89/336/EWG 2000/14/EG, 2002/88/EWG</p> <p>Angewendete harmonisierte Normen ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Schalleistungspegel: Gemessen 109,4 dB(A) Garantiert 110 dB(A)</p> <p>Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	H	<p>Európai Uniósi Megfelelési Nyilatkozat A gépekre vonatkozó, 98/37/EGK Európai Uniósi irányelvnek megfelelően a jelen sorokkal nyilatkozunk, hogy az alábbiakban leírt termék, a tervezését és a gyártási eljárásokat tekintve, valamint abban a változatban, melyben forgalomba hoztuk, megfelel az Európai Uniósi irányelvek alapvető egészségügyi és biztonsági elvárásának. A termékben elvégzett s általunk nem engedélyezett módosítások esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> <p>A termék leírása Motoros kasza rőpsúlyos kuplunggal</p> <p>Gyártó Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Típus OK 250</p> <p>A termékre vonatkozó alkalmazott Európai Uniósi irányelvek 98/37/EGK, 89/336/EGK 2000/14/EGK, 2002/88/EGK</p> <p>Alkalmazott koordinált normatívák ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Megmért hangteljesítményszint Szavatolt hangteljesítményszint 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Alkalmazott egybehangosság-kiértékelési eljárások Annex V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>
----------	---	----------	--

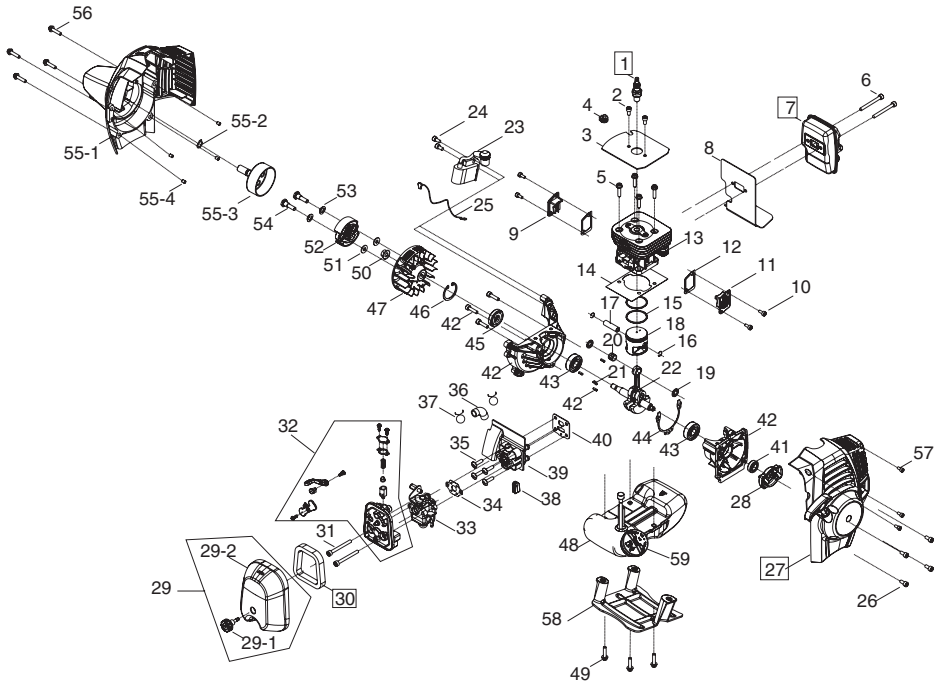
HR	SLO	CZ	SK
<p>Uskladenost sa EU normama U skladu sa EU normama 98/37 EWG izjavljujemo da dolje navedeni proizvod na osnovu svoje koncepcije i načina gradjenja i od nas završene izvedbe, odgovara osnovnim zahtjevima EU normi vezanim za zdravlje i sigurnost. U slučaju izmjena na proizvodu koje nisu od nas odobrene, ova izjava gubi svoju važnost.</p> <p>Opis proizvoda Ručni trimmer za travu</p> <p>Prizvodač AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Typ OK 250</p> <p>Primijenjene EU norme 89/336/EEC 2002/88/EEC 2000/14/EEC,</p> <p>Primijenjene harmonizirane norme ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Nivo jačine zvuka: Mjereno Zajamčeno 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Primijenjeni postupak progone konformnosti: Dodatak V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p></p> <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>Izjava o konformnosti s priporočili EU Izjavljamo, da izdelki, ki so navedeni v nadaljevanju te izjave, zaradi svoje zasnove, izdelave in izvedb, ki jih nudimo na tržišču, izpolnjujejo EU-priporočila za gradnjo strojev 89/392/EEC glede varnosti in neškodljivosti za zdravje. V primeru preureditve oz. spreminjanja naprave brez našega soglasja ta izjava izgubi svojo veljavnost.</p> <p>Vrsta izdelka: Motorna kosa, centrifugalna sklopka</p> <p>Proizvajalec AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Model OK 250</p> <p>Upeštevana EU-priporočila 98/37/EK, 89/336/EK 2000/14/EK, 2002/88/ EK</p> <p>Upeštevani standardi ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Izmerjeni nivo 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Zarogovljeni nivo hrupa 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Uporabljени postopek za ugotavljanje skladnosti: Dodatek V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p></p> <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>Potvrzení Shodnosti s Normami Evropského Společenství Podle směrnice Evr. Spol. čís. 98/37/Evr. Spol. vztahující se ke strojům a zařízením prohlásujeme, že výrobek následovně popsany ve svém poplji, technickém provedení a ve verzí uvedené do prodeje, odpovídá základním zdravotním a bezpečnostním požadavkům norem Evr. Spol. V případě modifikace výrobku, která nebývá námi předem povolena, toto prohlášení ztrácí svou platnost.</p> <p>Popis výrobku Benzinová strunová sekačka s odsádivovou spojkou</p> <p>Výrobce Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Typ BC 250</p> <p>Použité normy Evr. Spol. 98/37/Evr. Spol. 2000/14/Evr. Spol. 2002/88/Evr. Spol</p> <p>Harmonizované použité normy ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Naměřená hladina zvuku 109,4 dB(A) Zaručená hladina zvuku 110 dB(A)</p> <p>Provedené vyhodnocení řízení o shodě: Annex V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p></p> <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>Potvrdenie Zhodnosti s Normami Európskeho Spoločenstva Podľa smerníc Eur. Spol. čís. 98/37/Eur. Spol. vzťahujúcich sa k strojom a zariadeniam vztahujúcim sa k strojom a zariadeniam prehlasujeme, že výrobok následovne popísaný v svojom poplji, technickom prevedení a vo verzii uvedenej do predaja, zodpovedá základným zdravotným a bezpečnostným požiadavkám noriem Evr. Spol. V prípade modifikácie výrobku, ktorá nebola námi vopred povolená, toto prehlásenie stráca svoju platnosť.</p> <p>Popis výrobku Motorový vŕžinač, odsádivovou spojkou</p> <p>Výrobca Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Typ BC 250</p> <p>Použité normy Eur. Spol. 98/37/Eur. Spol. 2000/14/Eur. Spol. 2002/88/Eur. Spol</p> <p>Harmonizované použité normy ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Nameraná hladina zvuku 109,4 dB(A) Garantovaná hladina zvuku 110 dB(A)</p> <p>Aplikovaná metóda na vyhodnotenie konformity: Annex V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p></p> <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>

BG	RO	TR
<p>EG-Декларация за съответствие</p> <p>Съгласно директивата за производство на машини EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EWG декларираме, че допълненият продукт въз основа на своята концепция и конструктивен вид, както и введението от нас производствен модел, отговаря на съответните основни изисквания за безопасност и здраве залечени в директивата. При изричното ни съгласие, несъгласувани с нас и извършени без невалидна.</p> <p>Описание на продукта Моторна косачка, Бензинова</p> <p>Производител Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Вид OK 250</p> <p>Приложени са съответните директиви EG-Richtlinien 98/37/EWG, 2000/14/EG, 89/336/EWG, 2002/88/EWG</p> <p>Приложени са хармонизационни норми ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Ниво на акустична мощност: Измерено Гарантирано 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Приложени методи за оценка на съответствието: Приложение V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p>(Antonio De Filippo, Изпълнителен директор)</p>	<p>Declarație de conformitate CE</p> <p>Conform Directivei referitoare la mașini CE 98/37 CEE declarăm prin prezenta că produsul denumit în continuare corespunde din punct de vedere al conceperii și modului de construcție cât și a modelului pus în circulație de către noi, cerințelor de bază pentru siguranță și sănătate a Directivei CE. În cazul unei modificări a produsului etichetate fără permisul nostru această declarație își pierde valabilitatea.</p> <p>Descrierea produsului Motocosa, benzină</p> <p>Producător AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Tip OK 250</p> <p>Directive CE aplicate 98/37/CEE, 2000/14/CE, 89/336/CEE 2002/88/CEE</p> <p>Norme armonizate aplicate ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Nivel acustic: Măsurat Garantat 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Procedeu aplicat de evaluare a conformității: Anexa V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p>(Antonio De Filippo, Director management)</p>	<p>EG uygunluk açıklaması</p> <p>Bununla, EG Makine Yönetmelikleri uyarınca 98/37/EWG, aşğıda tanımlanan ürünün tasarımını ve yapısını medeniyle ve ayrıca tarafsızca piyasaya sürülen modelinin EG Yönetmelikleri sağık taleplerinin emniyet ve sağık taleplerine uygun olduğunu bildiriyoruz. Bu açıklama, ürün üzerinde tarafımızca onaylanmamış bir değışiklikte geğersizdir.</p> <p>Ürün tanımı Motorlu biçer, Benzinli</p> <p>Üretici Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Tip OK 250</p> <p>Uygulanmış önemli EG Yönetmelikleri 98/37/EWG, 2000/14/EG, 89/336/EWG 2002/88/EWG</p> <p>Uygulanmış karma normlar ISO EN 11806, ISO EN 14982</p> <p>Ses gücü seviyesi: Ölçüm Garanti edilmiş 109,4 dB(A) 110 dB(A)</p> <p>Uygulanmış uygunluk değerdendirme süreci: EK V</p> <p>Kötz, 01.01.2008</p> <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>





Pos .	Art.Nr .	Pos .	Art.Nr .	Pos.	Art.Nr .
1	411303	10	411312	19	411321
2	411304	11	411313	20	411322
3	411305	12	411314	21	112551
4	411306	13	411315	22	411323
5	411307	14	411316	23	411324
6	411308	15	411317	24	411325
7	411309	16	411318	25	411326
8	411310	17	411319	26	411327
9	411311	18	411320	27	411328



Po s.	Art.Nr.	P o s .	Art.Nr.	Po s.	Art.Nr.	P o s .	Art.Nr.
1	411329	17	411345	31	411361	47	411377
2	411330	18	411346	32	411362	48	411378
3	411331	19	411347	33	411363	49	411379
4	411332	20	411348	34	411364	50	411380
5	411333	21	411349	35	411365	51	411381
6	411334	22	411350	36	411366	52	411382
7	411335	23	411351	37	411367	53	411383
8	411336	24	411352	38	411368	54	411384
9	411337	25	411353	39	411369	55-1	411510
10	411338	26	411354	40	411370	55-2	411387
11	411339	27	411511	41	411371	55-3	411388
12	411340	28	411356	42	411372	55-4	411389
13	411341	29	411357	43	411373	56	411390
14	411342	29-1	411358	44	411374	57	411391
15	411343	29-2	411359	45	411375	58	411392
16	411344	30	411360	46	411376	59	411385



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 2 51 52 27	(+43) 35 78 / 2 51 53 38
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B	Eurogarden NV	(+32) 16 / 80 54 27	(+32) 16 / 80 54 25
BG	Valerii S&M Group SJ Co.	(+359) 29 42 34 02	(+359) 29 42 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 4 18 31 50	(+41) 56 / 4 18 31 60
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 3 82 / 2 10 3 81	(+420) 3 82 / 2 12 7 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 2 03 - 0	(+49) 82 21 / 2 03 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
E	ANMI	(+34) 93 / 3 00 26 18	(+34) 93 / 3 00 17 69
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763540	(+33) 3 / 85 - 763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 19 63 / 82 80 50	(+44) 19 63 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 13 09 65 67	(+385) 13 09 65 67
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039 / 932 93 11	(+39) 039 / 932 93 90
L	Bobinage Back	(+352) 50 76 22	(+352) 50 48 89
LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 7 / 40 93 30	(+371) 7 80 70 18
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	Mechatechniek B.V.	(+31) 18 / 2 56 78 24	(+31) 18 / 2 53 38 95
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 8 16 19 25	(+48) 61 / 8 16 19 80
RO	OMNITECH TRADING SA	(+4) 02 13 26 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 095 / 162 32 38
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 8 12 / 4 46 10 75	(+7) 8 12 / 4 46 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31 57 35 80	(+46) (0) 31 57 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17 22 58 58	(+386) 17 22 58 51
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 23 24 58 05 86	(+90) 23 24 57 26 97
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 4 92 33 96	(+380) 44 / 4 92 33 97